



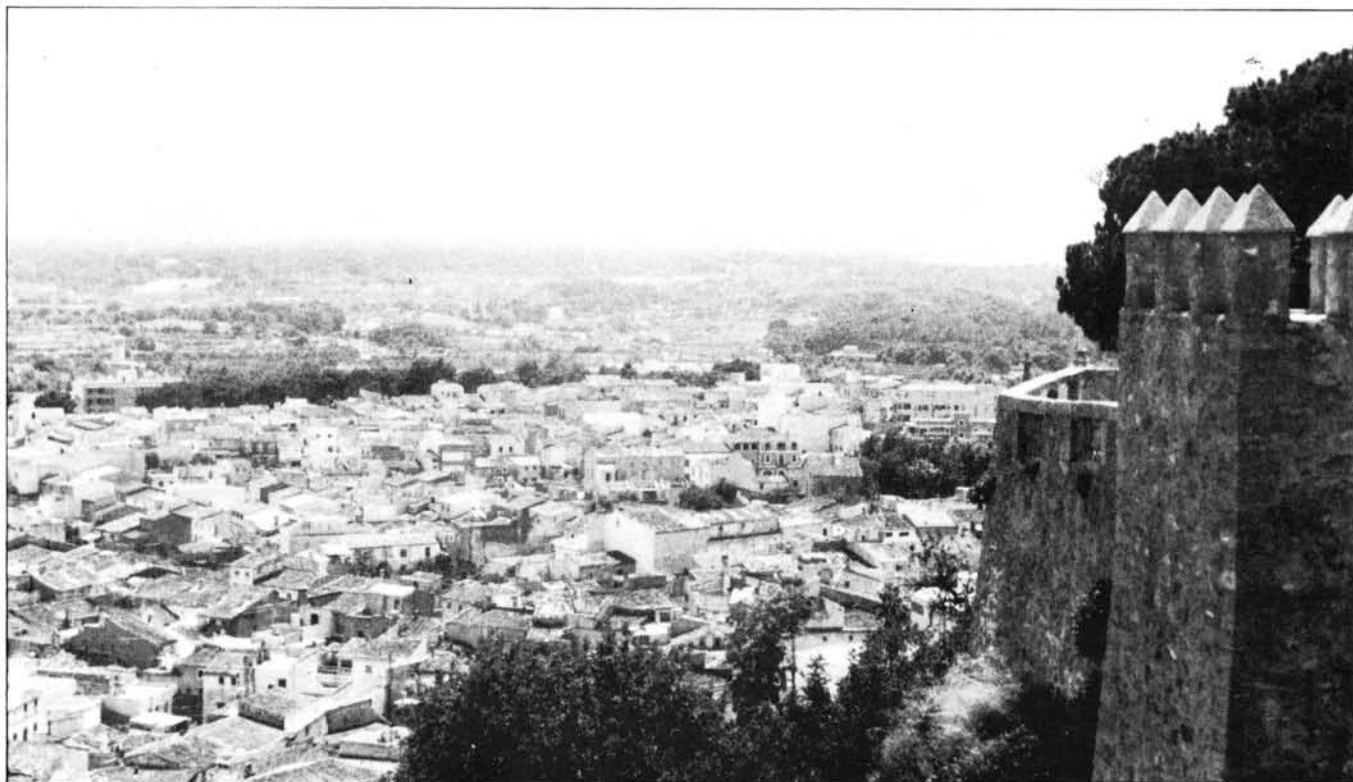
# BELLPUIG

ARTÀ

PRENSA  
FORNIA

18 MAIG 1991 N° 435 - ANY XXXII

REVISTA QUINZENAL (150 pts.)



## Especial eleccions municipals

S'inicia avui la darrera setmana de la campanya electoral i els actes prevists pels distints partits, grups o coalicions auguren una setmana intensa per intentar arrodonir la campanya. Diumenge 26, a les urnes. **Bellpuig** convida tots els seus electors a complir el deure de votar.



### Procés de beatificació

És a punt d'iniciar-se la beatificació de Mn. S. Gili Vives, nascut a Artà el 1811 i fundador de la Congregació de les Agustines Germanes de l'Empar.



### Escoles Mallorquines

El diumenge passat la vila d'Artà va ser escenari de la VII Trobada d'Escoles Mallorquines que congregà una multitud d'ensenyants, pares i alumnes.



### Nova creu al campanar

Ha costat, però des de dimecres passat damunt el campanar hi torna a haver una creu de fusta que remata la cúpula. Esperem que les tempestes la respectin.

## L'hora de les eleccions

Dia 26 de maig es celebraran eleccions municipals i autonòmiques. A les locals d'Artà hi ha quatre candidatures que s'hi presenten: Convergència Balear (amb Jaume Torres Domenge, de capdavanter), Grup Independents d'Artà (amb Miquel Pastor Tous, de primer candidat), Partit Popular-Unió Mallorquina (amb Joan Sureda Vives, de número u) i Partit Socialista Obrer Espanyol (amb Josep Silva Jiménez, al capdavant).

**Bellpuig** ha intentat complir amb la seva funció informativa donant relleu als comicis. Hem anat informant des de fa un parells de números i en aquest dedicam molt de l'espai disponible a l'esdeveniment. Hem respectat equitativament les quatre opcions i hem eliminat de la informació totes classe de valoracions o opinions: la notícia ha recollit estrictament els fets ocorreguts.

Per a aquest número hem posat una pàgina a disposició de cada candidatura perquè hi inclogués el que desitjés i fins i tot la maquetàs. Així ho han fet i així surt. Són les pàgines tres a sis. A la vista de l'extensió del debat que ens obligà a publicar-ne només un resum (vegeu el número anterior), en reprenguérem quatre qüestions que s'hi suscitaren i que creguérem que podria ser interessant d'insistir-hi. Hem plantejat les mateixes preguntes a cada partit i els advertírem que disposaven d'un quart de pàgina per a cada resposta. Alguns han utilitzat tot l'espai de què disposaven, altres han estat més

escuets o han condensat la resposta. En tot cas, sabien de què disposaven. Vegeu-ho a les pàgines set a deu.

L'ordre de publicació o composició va ser determinat per sorteig, davant l'únic partit (C.B.) que presentà la documentació en el moment en què havíem proposat. La resta demanà una petita demora, naturalment acceptada.

Hi hem dedicat també l'enquesta habitual i hem inclòs la pàgina habitual d'informació electoral que hem tancat l'horabaixa del dimarts. Creim que hem donat a la qüestió la cobertura informativa necessària i adequada. Voldríem haver fet el servei que els nostres lectors ens poden demanar.

Diumenge dia 26 tendrem l'oportunitat d'anar a votar. Tots els partits insisteixen en la conveniència d'exercir el dret al vot i tots pugnen per convèncer l'elector de la bondat de la seva oferta. Coincidim amb els partits a l'hora de demanar la participació electoral. Les eleccions municipals són la gran ocasió perquè els ciutadans decideixin el govern municipal. La proliferació de convocatòries sembla que hagi produït entre els ciutadans com un cansament. N'hi ha qui diuen que la gent està farta d'anar a votar i que, al cap i a la fi, els problemes continuen plantejats. No es pot fer cas a una opinió tan derrotista. L'expectació i la novetat dels primers anys de la democràcia han passat i els comicis no és que siguin ara decepcionants, sinó que han entrat en la fase de

normalitat. Ni se n'ha d'esperar massa ni se n'ha de desesperar. La democràcia i la gran oportunitat que ofereix només s'enyoren quan no es tenen. Ara el que hauria de fer tot ciutadà és comparèixer a les urnes i emetre un vot reflexiu, un vot que pot exercir amb tota llibertat i amb total autonomia. No aprofitar aquestes ocasions, tot i tenir dret a l'abstenció, desvirtuaria el gran principi sobre el que s'assenta la democràcia: la veu del poble vers el seu govern.

Per tot això convé anar a votar, i encara per altres raons més directes: els programes que s'elaboren són prou clars per veure que moltíssimes qüestions que després ens afectaran molt directament depenen d'unes propostes o d'altres, d'unes candidatures o d'altres, d'unes persones o d'altres. Amb el vot personal podem contribuir a decidir que la proposta que creguem més aconsellable obtengui el suport majoritari, en el nostre propi interès i en el de tots.

L'altra lliçó d'unes eleccions és la d'acceptar la diversitat d'opinions. Si l'opció que escollim no surt, finalment, guanyadora, hem de saber respectar la voluntat de la majoria. I si hi surt hem de confiar que la veu de la minoria serà igualment respectada i escoltada. Els nostres dirigents que dia 26 seran elegits haurien de ser conscients d'un desig compartit per tothom: l'Ajuntament ha de ser de tots els artanencs i per a tots els artanencs.



**Revista quinzenal**

Núm. 435, 18 maig 1991

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10. Artà.

Tel. 835033 (contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969.

### Redacció:

J. Adrián, J. Amorós, A. Artigues, G. Bisquerra, S. Conesa, M. Dalmau, A. Esteva, J. Esteva, M. Gelabert, A. Genovard, P. Ginard, S. Ginard, B. Jaume, M. Mestre, J. Morey, F. Munar, A. Muñoz, C. Obrador, A. Picazo, J. Sureda, S. Tous, B. Tous, A. Tur, A. Vives.

### Administració:

G. Bisquerra, C. i C. Guerrero, M<sup>a</sup> A. Sureda, M. Morey, Ll. Forteza, Ana. M<sup>a</sup>. Moreno, F. Genovard.

**Bellpuig** no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats.

**Imprimeix:** Gràfiques Llevant. Ciutat, 55. Artà. tel. 83 66 04

## A ARTA NO HI HA MES VOT QUE EL TEU

Diumenge dia 26 tu decidiràs, amb el teu vot, qui i com ha de regir el poble durant els pròxims quatre anys.

Esperam que el programa i l'equip que presentam tornin merèixer la teva confiança.

**independents  
d'artà.**



## COM SEMPRE, ENVANT!



## EL TEU VOT ES EL VOT D'ARTA





**Joan Sureda Vives**  
Candidat a Batle



**La Candidatura del PP-UM**

# PP - UM

## Actes Públics a Artà

**Dia 23 21:30** Míting amb la participació de  
**GABRIEL CAÑELLAS**  
i  
**MARIA ANTONIA MUNAR**

**Dia 24 21:00** Acte de cloenda amb refresc  
per a tothom  
a la Plaça Nova

## a la Colònia de Sant Pere

**Dia 18 21:30** Míting al Saló Social amb  
refresc per a tothom

**Dia 23 20:00** Míting amb l'assistència de  
**GABRIEL CAÑELLAS**  
i  
**MARIA ANTONIA MUNAR**

## Llista dels candidats a l'Ajuntament d'Artà

1. JUAN SUREDA VIVES	P.P.
2. JUAN AMOROS NEGRE	INDP.
3. LUIS FERRER SUREDA	P.P.
4. ANTONIO ROCHA BARRIENTOS	INDP.
5. SEBASTIAN MASSANET FONT	P.P.
6. VICTORIA MASSANET XAMENA	P.P.
7. JUAN FERRER PONS	P.P.
8. MARGARITA FERRER RIPOLL	P.P.
9. SEBASTIAN CARRIO GINARD	INDP.
10. MIGUEL SERVERA MOREY	P.P.
11. M <sup>a</sup> ANTONIA SANCHO ESTEVA	P.P.
12. LORENZO MESTRE VICENS	P.P.
13. MIGUEL AGUILO BONNIN	

### Suplentes:

14. LORENZO GILI MASSANET	INDP.
15. JUAN CLADERA MASSANET	P.P.
16. BARTOLOME FEMENIAS SARD	P.P.



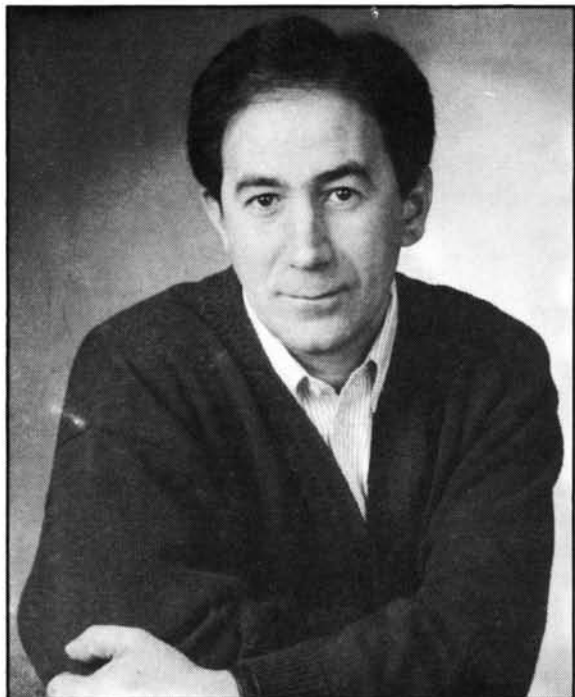
**CONVERGÈNCIA BALEAR** és una oferta de caire nacionalista, integrat per homes i dones sense ambició de poder, que aspirem a una altra política per la unitat de forces del nostre poble:

- Una política **VERITABLEMENT DEMOCRÀTICA**.
- **RESPECTUOSA** amb el medi ambient i amb els que hi han de viure.
- **RESPECTUOSA** amb la cultura tradicional i amb la necessària preparació cap a una Europa sense fronteres.
- **RESPECTUOSA** amb la dreta i amb l'esquerra. Fer política ha de ser també saber acceptar i recolzar les idees dels altres.
- **RESPECTUOSA** amb la nostra llengua, també amb els castellàno-parlants.
- **DE SUPORT** a totes les iniciatives que surtin dels diferents col·lectius del nostre poble.
- **DE SUPORT** a les famílies que encara han de pagar per dur els seus fills més petits a la guarderia.
- **DE SUPORT** a les empreses que no acaben de trobar dins Artà un ambient propici al seu creixement.
- Una política que reconegui que **EL PRINCIPAL PROBLEMA** que té Artà, tant per al seu Ajuntament com per als seus habitants, **ES LA DEPENDÈNCIA ECONÒMICA DE L'EXTERIOR**.
- ¿Què passaria si unes persones generoses no haguessin fet donació de Sa Residència, Na Batlessa o L'Hospital?
- Senzillament, Artà no disposaria d'aquests serveis. No els pot pagar.
- ¿Què passarà quan no puguem mantenir els grans projectes municipals que ja estan en marxa?
- Es degradaran sense remei.

**NECESSITAM UN PROJECTE ECONÒMIC. CREIM QUE ES POSSIBLE COMPATIBILITZAR-LO AMB LA PRESERVACIÓ DE LA NATURA I VOLEM PARTICIPAR AMB LES NOSTRES IDEES I LA NOSTRA FEINA PER DUR-LO ENDAVANT.**

En definitiva, creim que Artà pot, si ens unim tots els Artanencs en una política basada en la unió de forces per un Artà millor.

**CONVERGÈNCIA BALEAR: PER LA UNIO DE FORCES !!!**



## Presentació

El proper dia vint-i-sis de maig els artanencs tenim la possibilitat i el deure d'anar a votar la composició del nou consistori per quatre anys. El Partit Socialista Obrer Espanyol es presenta a aquestes eleccions amb moltes ganes de millorar el resultat de passades consultes. Durant dotze anys hem ajudat a governar Artà i la nostra il·lusió és governar amb el suport de la majoria dels artanencs. Per això vos demanem que dia 26 ens recolzeu amb el vostre vot.

## 10 PUNTS BASICS

1. Construcció del Teatre Municipal a "Na Batlessa"
2. Cobriment de la piscina Municipal.
3. Creació d'un Jardí Botànic a l'illa de "Na Caragol"
4. Construcció d'un depòsit regulador d'aigües a Sant Salvador.
5. Executar els compromisos adquirits amb la Conselleria de Turisme del Pla d'Embelliment de Zones Turístiques.
6. Construcció de nous serveis sanitaris i vestuaris al camp de "Ses Pesqueres".
7. Gestionar la construcció del Centre de Salut a Artà.
8. Conservació constant de l'asfalt i il·luminació dels carrers.
9. Creació de la Guia Turística i Cultural d'Artà i la Colònia de Sant Pere.
10. Seguir potenciant les festes populars.

**DIA  
24  
MAIG  
A LES  
22'30  
GRAN FESTA  
DE CLOENDA  
  
JARDINS NA  
BATLESSA**

# A Artà

# PSOE

# Decisió de progrés



## A quin punt del vostre programa donau la màxima prioritat? Per què?

### **INDEPENDENTS D'ARTA**

Les àrees del nostre programa, i els seus punts, estan articulats formant un cos on tot es complementa. És difícil destacar un punt perquè el que és prioritari és el model de poble que proposam i l'estil de feina que oferim per aconseguir-ho.

Els Independents proposam un poble d'Artà avançant en tots el sentits a partir d'una confluència entre tot el que pot fer l'Ajuntament i el que han d'aportar els diferents sectors socials. Parlam de donar suport, espais de promoció i creixement a les empreses. Parlam de la promoció del municipi cap al tipus de turisme que avui té futur. I parlam de qualificació professional. També hem d'avançar socialment i culturalment i tot això ho detallam en el nostre programa, que, com de costum, procura ser realista a partir de les competències que té l'Ajuntament.

### **PARTIT POPULAR - UNIO MALLORQUINA**

Conservació i embelliment del nostre poble i acabar l'enllumenat públic. Neteja i asfalt de carrers i places. Resturació de monuments i elements històrics a fi que Artà sigui un poble còmode per als artanencs i no doni l'aspecte de deixadesa i abandonament que té actualment.

### **CONVERGENCIA BALEAR**

El punt més important del nostre programa és la potenciació econòmica d'Artà ja que si no s'aconsegueix, pensam que no es podran finançar nous projectes ni tan sols mantenir com cal els que ja s'han aconseguit.

En tot cas consideram prioritari la cohesió i el manteniment del que tenim, abans que iniciar nous projectes que poden col·lapsar l'Ajuntament.

### **PARTIT SOCIALISTA OBRER ESPANYOL**

El grup socialista té com a punt prioritari la sanitat, educació, serveis socials i cultura perquè són l'objectiu d'anar millorant fonamentalment la qualitat de vida de tot el poble.

## S'ha parlat de reduir plantilla municipal o exigir-los més prestacions. Què n'opinau? Per on començaríeu?

### INDEPENDENTS D'ARTA

Plantejat així ens sembla una simplificació. Hi ha unes necessitats, hi ha un cost i hi ha un rendiment, i s'han de calibrar les tres coses. I la millor manera per treure el màxim rendiment del personal és aconseguir que treballin a gust, amb il·lusió i responsabilitat, i aquest ambient favorable l'hem de crear els polítics:

- Primer, definint bé els objectius.
- Segon, estructurant i planificant les tasques a dur a terme per aconseguir-los.
- I tercer, sabent organitzar els mitjans i el personal necessaris per dur aquestes tasques a terme, i transmetre a aquest personal la importància de la seva funció per al resultat final. Si s'aconsegueix implicar el personal en la consecució d'aquests objectius, el rendiment està assegurat.

Fins ara hem duit aquesta línia i la continuarem.

### PARTIT POPULAR - UNIO MALLORQUINA

Creim que tot és un problema d'organització i de conèixer la gestió d'empresa. No sobra ni falta gent. Ben dirigits es rendiria molt més. No es pot donar la culpa als empleats, ens consta que són competents i ells mateixos lamenten la situació actual. En casos puntuals s'hauria d'ampliar l'empleo públic amb persones que ho han de menester.

### CONVERGENCIA BALEAR

Més que reduir plantilla potser necessitaria una redistribució de l'existent:

**Brigada municipal:** més mitjans per a un millor rendiment sense incrementar personal.

**Policia Municipal:** s'ha d'incrementar el nombre d'efectius i millorar els mitjans de què disposen.

**Serveis Administratius:** hi ha queixes al respecte, i no és pel que fa a la seva capacitat. Potser s'hauria de negociar amb els propis empleats cercant un millor equilibri entre unes adequades condicions laborals i la millora del servei.

**Serveis pedagògics i socials:** pensam que aquesta àrea té un excedent de personal i un pes específic massa gran dins els pressuposts.

### PARTIT SOCIALISTA OBRER ESPANYOL

Els socialistes de cap manera ens hem plantejat reduir la plantilla municipal, perquè volem mantenir els serveis i anar augmentant-los de cada vegada més; això sí, procurant que els serveis donin les màximes prestacions.



## **Sobre Serveis Municipals: pensau eliminar-ne qualcun dels existents o crear-ne de nous? Quins? Per què?**

### **INDEPENDENTS D'ARTA**

No en volem eliminar cap perquè si no fossin útils no els hauríem creats. N'hi ha que com que depenen en part de subvencions o convenis amb altres organismes, el manteniment del seu nivell actual de prestació podria resultar feixuc per ser sostengut només per l'Ajuntament. Ja els crearem amb aquesta condició. En conseqüència, un objectiu primordial serà continuar rebent aportacions de fora. Quant als nous, per exemple els imminents de les noves instal·lacions esportives, per primera vegada podrien donar ingressos, com explicam al programa. Podria resultar que tenir més serveis resultàs tant o més econòmic que ara. No hem obert mai cap servei que abans no haguem estudiat com s'ha de finançar, aposta no és necessari llevar-ne. Tot d'una que poguem resoldre l'embafada de noves inversions que tenim en marxa, podrem dedicar més recursos a l'objectiu més bàsic de qualsevol ajuntament: oferir molts i bons serveis.

### **PARTIT POPULAR - UNIO MALLORQUINA**

No en llevaríem cap. Canviaríem el sistema de funcionament d'alguns per obtenir uns resultats més òptims a fi que el poble estigués més ordenat i es donàs compte dels serveis que hi ha. Ens consta que qualcun és desconegut per la majoria de gent. El nostre grup, per allò que faria les passes necessàries, seria per aconseguir un centre de salut.

### **CONVERGENCIA BALEAR**

Sí, pensam de crear-ne de nous. Perquè fins ara s'han potenciat molt uns determinats serveis mentre d'altres simplement no existeixen.

### **PARTIT SOCIALISTA OBRER ESPANYOL**

Eliminar els serveis que s'han anat creant durant aquests darrers dotze anys seria anar cap enrera. Els socialistes des del Govern Central duim una política de descentralització passant competències als ajuntaments, perquè l'Ajuntament és la institució que manté el contacte més directe amb el ciutadà. Els anirem augmentant a mesura que les necessitats socials els requeresquin.

## Quin seria el vostre model urbanístic? Implicaria modificació de les NNSS? En quin sentit? Amb quins objectius?

### INDEPENDENTS D'ARTA

No seria, és. I és el que les NNSS reflecteixen. El creim bo perquè donen un camí que Mallorca està començant a prendre: ordenar el creixement amb criteris de qualitat, d'equilibri i de realisme, és a dir, un creixement que no posi en perill allò que fins ara ha produït riquesa a Mallorca, i que tenguí un futur acordat a les noves demandes de qualitat de paisatge i de dimensions humanes dels espais urbanitzables. Un model que permet créixer, però amb mesura. També resol problemes, com la manca de solars urbanitzables, i crea sòl industrial a disposició de les empreses. Evidentment són un document flexible i en el seu moment hauran de ser revisades a la llum de possibles noves situacions o criteris que així ho aconsellin. Donat que s'aprovaren fa mig any, són plenament actuals i per tant no pensam en canvis immediats.

### PARTIT POPULAR - UNIO MALLORQUINA

Les NNSS són les regles d'ordenament de tot el terme d'Artà. El model urbanístic no té res a veure amb les NNSS. Més bé crearíem un Pla Director que contendria un model urbanístic del nucli d'Artà, de la Colònia i del sòl rural. Dins el nucli urbà crearíem zones peatonals turístiques i donaríem suport als comerciants. Fomentar l'embelliment de façanes. Equipar les zones públiques i restaurar qualsevol signe d'identitat del nostre Artà perquè sigui admirat. A la Colònia de Sant Pere, el nucli urbà amb el caràcter que té. Dotar-lo de tots els serveis que facin l'estada còmoda als coloniers. Crearíem un nucli turístic el més apartat possible del poble a fi de no perjudicar la seva identitat de tranquil·litat que disfruten els nadius i estiuejants. Evitaríem l'edificació massa prop de la mar, per aconseguir una ordenació amb futur al llarg de tota la nostra costa marítima.

### CONVERGENCIA BALEAR

Creim que no s'ha sabut fer una ordenació adequada, creant excessives massificacions a unes zones i una manca de solars a d'altres.

**Nucli urbà:** es fa necessari fomentar la regeneració de les cases velles del nucli antic mitjançant ajudes tècniques i econòmiques. Falta sòl urbanitzable. S'han de crear noves zones verdes i fomentar un caràcter arquitectònic per a les nostres façanes.

**Zona rústica:** ens pareix correcta la recuperació de les cases de camp com a segona vivenda per tal d'evitar-ne la degradació, sempre respectant escrupulosament la normativa urbanística pertinent.

**Espais naturals:** es fa necessari disposar d'un pla de conservació, vigilància i explotació finançat per tota la Comunitat de Mallorca.

### PARTIT SOCIALISTA OBRER ESPANYOL

Nosaltres creim que el model urbanístic que reflexen les Normes Subsidiàries és el més adequat per a Artà, perquè manté un equilibri entre el creixement urbanístic ordenat i la protecció de les àrees d'especial interès com són les platges i les muntanyes d'Artà.

## Què li demanaríeu al Consistori que elegirem dia 26?



### Miquel Carrió Juan

Cadascú se'n tem del seu redol i jo tenc el corc a la síquia, darrere Ses Pesqueres. Demanaria que la desembossassin d'una vegada per totes i que escoltassin la veu de l'experiència. Jo estic molt content del que aquest Ajuntament ha fet per als vells i me conformaria que el qui entri ho dugués igual i mantingués el que hi ha fet.



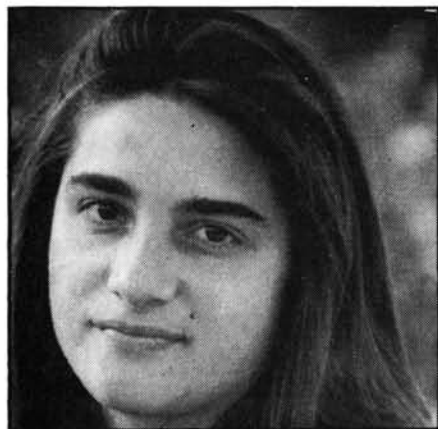
### Jeroni Cantó Servera

Que tenguí un terme mig en tot. Ni tant, ni tant poc. Que es preocupi més de la Colònia, ja que és l'únic indret del terme municipal que es pot desenvolupar de cara al turisme de qualitat. Que procuri que els artanencs puguin viure sense haver de donar profit del seus treballs als Ajuntaments del pobles veïns.



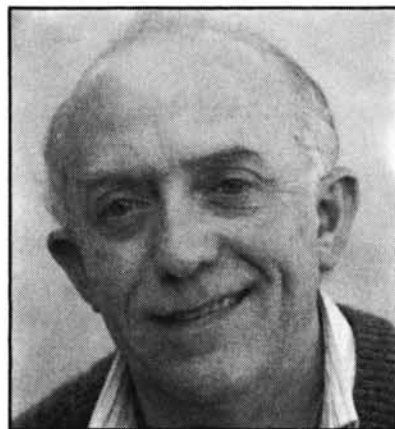
### Cristina Canet Vázquez

El que jo demanaria seria que posassin un lloc on els joves hi poguéssim anar els vespres dels caps de setmana, perquè no tenim setze anys i no podem entrar a segons quins llocs. Una altra cosa seria que fessin un cine, ja que ara per veure una pel·lícula, hem d'anar a un altre poble, i no sempre tenim qualcú que ens hi acompanyi.



### Magdalena Perelló Tous

M'agradaria que acabàs totes les obres que té començades a la zona del poliesportiu i que també fes el cine que té projectat a Na Batlessa. Que treballàs de bon de veres per aconseguir un poble més net, amb més papereres, més espais verds, sense renous i sobretot que fos respectuós amb el nostre entorn. Això no es pot aconseguir si primer no es fa una bona campanya que conscienciï tots els artanencs que el poble el feim entre tots.



### Bernat Matamales Llinàs

És de primera necessitat acabar el teatre, donaria més vida al poble i tranquil·litat a molts de pares. Hauria de continuar donant suport a l'esport mitjançant subvencions i millorant les instal·lacions que hi ha en aquest moment. Crec que l'Ajuntament que entri tindrà feina suficient de mantenir tot el que hi ha fet, com la depuradora. Particularment crec que hauria d'ajudar a mantenir i potenciar el coró, especialment el de la tercera edat amb el qual tenc tan bons records familiars.



### Margalida Tous Riera

Jo demanaria que quan es proposen coses pel bé del poble, els regidors deixassin anar les seves diferències individuals i treballassin tots junts. Com a mare em preocupa fonamentalment el futur dels nostres fills. Crec que hauria de seguir la tasca educativa que hi ha començada i aconseguir que els pares també hi col·laborassin. Hauria de trobar un sistema perquè l'estació del tren fos aprofitada pel poble, és llastimós veure l'estat ruïnós en què es troba actualment.

DIUMENGE

26

MAIG

**Presentació dels Independents**

Dissabte dia 4 de maig el Grup Independents d'Artà va celebrar un sopar a Sa Porxada de Sa Torre per presentar la seva candidatura i al qual assistiren unes dos-cents persones. A l'hora del cafè va prendre la paraula en Miquel Carrió que va anar presentant un a un els candidats. A continuació va ser Miquel Pastor Tous, actual Batle i candidat del Grup, qui va prendre la paraula i va explicar com tornaven esser present en els comicis amb una candidatura de gent jove i preparada.

**Inici de la campanya**

A les zero hores de dia 10 començà la campanya electoral. L'ambient era fred i les barrumbades de pluja d'aquella nit degueren fer desistir qualche grup d'iniciar la col·locació de la publicitat. Tan sols els Independents penjaren una pancarta, aferraren quatre cartells a la plaça nova i començaren la distribució d'unes artístiques postaltes en què anunciaven els seus mítings. L'endemà els del PSOE també començaren l'empasquament i el dissabte la col·locació de banderoles. També repartiren un díptic sobre els resultats

dels quatre anys de govern i un fullet amb el programa municipal i autonòmic. Convergència Balear també ha anat distribuint un full en què explica les seves opinions sobre els quatre darrers anys de govern municipal. Amb tot, la cosa s'ha iniciada una mica fredament.

**Primer míting dels Independents**

Divendres al Centre Social el Grup Independents d'Artà feren el seu primer míting que va omplir el local. Joan Andreu Vives Cifre llegí una declaració sobre com faran la campanya i presentà la candidatura nova. Després Tomeu Ginard, Muel Hernández, Pere Gili, Francesca Piris i el Batle Miquel Pastor explicaren l'activitat municipal en els darrers quatre anys, caracteritzats per la consecució exitosa dels principals objectius del programa de fa quatre anys.

**Primer míting del Partit Popular**

Diumenge a la nit, al Centre Social, la coalició Partit Popular-Unió Mallorquina va celebrar el seu primer míting en què va presentar la seva candidatura. Lluís Ferrer, Joan Amorós i el candidat a Batle, Joan Sureda, explicaren les línies mestres del programa i a causa, segons digueren, del que havien dit la nit anterior el Independents, puntualitzaren la gestió de la majoria municipal que, en la seva opinió, minimitzava el paper de l'oposició. Un paper decisiu, digueren, per a l'obtenció de subvencions.

**El mercat: punt de propaganda**

Dimarts matí dia 14 la plaça nova va aparèixer amb més pancartes, possiblement a causa de la concentració que suposa el mercat setmanal. A mitjan

matí comparegué la furgoneta del PP-UM amb megafonia en marxa i tres o quatre dels seus candidats es passejaren per entre l'aglomeració repartint programes del seu partit.

**Més actes**

En el moment de tancar la redacció tenim notícia dels actes següents a partir d'avui.

Avui dissabte dia 18, a les 21:30, míting del PP-UM al Saló Social de la Colònia de Sant Pere amb refresc per a tothom.

Dimarts 21 a les 22:00, míting del Partit Socialista de Mallorca (PSM) al Centre Social, amb la participació de Jaume Moreu i Mateu Morro.

Dimecres 22 a les 21:30, míting al Centre Social de Convergència Balear, amb intervenció de Lluís Piña i Josep Melià.

Dijous 23 a les 20:00, míting del PP-UM al Saló Social de la Colònia de Sant Pere amb la participació de Gabriel Cañellas i Maria Antònia Munar.

Dijous 23 a les 21:30, míting del PP-UM amb la participació de Gabriel Cañellas i Maria Antònia Munar.

Divendres 24 a les 21:00, acte de cloenda amb refresc per a tothom a la Plaça Nova.

Divendres 24 a les 22:00, al Centre Social, míting del Grup Independents de cloenda de la campanya.

Divendres 24 a les 22:30, festa del PSOE de cloenda de la campanya als jardins na Batlessa.

**Joyería VIKY**  
**RELOJERIA ★ PLATERIA**

Carrer de Ciutat, 16

Tel. 83 62 63

ARTA - (Mallorca)





### Nova creu al campanar

El dimecres dia 15 al matí va ser col·locada sobre el campanar la nova creu que substitueix la que va desaparèixer en una tempesta ara ja fa temps. La nova creu és de fusta i ha estat confeccionada a la fusteria dels germans Lliteras. La col·locació sobre el campanar va anar a càrrec dels picapedrers Pedro Sancho i Manolo López de la brigada dels germans Gil. Vegeu a la foto un moment de l'operació.



### Concert de l'Escola de Música

En el marc de la VII Trobada d'Escoles Mallorquines, de la qual donam notícia escrita i gràfica en aquest mateix número, els alumnes de l'Escola de Música varen oferir, el diumenge dia 12 a l'horabaixa, un concert a Sant Salvador. La nombrosa concurrència va sortir molt satisfeta amb la feina dels joves intèrprets. Vegeu a la

### Festa de Sant Pancraç

Avui dissabte dia 18 es celebrarà la ja tradicional commemoració de Sant Pancraç, patró de la feina. Com de costum, uns devots del sant han organitzat els actes que seran els següents:

A les vuit del vespre, al convent dels

istia presidida per don Francesc Munar, rector de la vila, que també dirà l'homilia. L'agrupació folklòrica Artà Balla i Canta interpretarà el Ball de l'Oferta.

A continuació es servirà un refrigeri al Claustre del convent.



*Pedro Llado*

SASTRE

GERANIS CENTRE  
Pasaje Juan XXIII  
Tel. 714986  
PALMA

Esta primavera hay un cierto retorno a la formalidad. Líneas más estructuradas y un gusto por la elegancia clásica. En sintonía con una corriente universal de concienciación, los colores recuerdan y rinden homenaje a los tonos de la naturaleza. Una paleta de verdes, ocres, arena y pasteles en unas prendas ligeras, frescas y ponibles para la estación del calor. Toda una gama de camisería. Para vestir, para la oficina, para los momentos de ocio... Y como siempre la **Sastrería**, para acercarle a sus medidas la prenda que usted desee.

## Crònica negra

Les nits del divendres al dissabte solen ser les més agitats. Així, a la matinada del 27 d'abril tres joves atacaren, feriren i atracaren una altra persona i li robaren tots els doblers que duia, aprofitant que anava una mica beguda. Sembla que el tragueren d'un bar cèntric i el menaren al carrer d'es Sol on cometeren el delictes. Dia dos de maig varen ser detenguts per la Guàrdia Civil tres persones que varen ser acusades de ser-ne els responsables i varen ser posades a disposició judicial. La víctima, J.C.R., és de Capdepera, i els atacadors, J.R.M., J.C.C. i J.D.C.L. són residents a Son Servera. Un d'ells disposa de nombrosos antecedents delictius i pot ser considerat de molt perillós.

El dissabte dia 28 d'abril a mitjan capvespre, a un bar d'Artà, i a conseqüència d'una discussió que podria haver-se originat a causa del joc, dues persones residents a Artà es varen insultar fort. Un d'ells, J.F.B., va anar a ca seva i en va tornar armat amb una arma blanca amb la qual va agredir J.F.F. i li va causar dues ferides aparatoses a l'esquena que requeriren, més tard, molts punts de sutura. No obstant això, les ferides no l'impediren d'apallissar l'agressor que en va sortir malparat. Varen ser detenguts i posat a disposició del jutge de Manacor.

Diumenge dia 12 una altra persona resident a Artà, E. T., va insultar greument la parella de la policia municipal. Quan intentaren calmar-lo els va agredir fins que va ser reduït. Conduït a la caserna de la Guàrdia Civil, va ser posat a disposició judicial. Sembla que l'agressor havia begut un poc de més i, a causa de la concentració de cotxes que hi hagué aquell diumenge, va malparlar als policies perquè no posaven multes d'aparcament. Els policies varen haver de ser atesos a l'Hospital però no presentaren danys d'importància.

## Delegació del GOB a Manacor

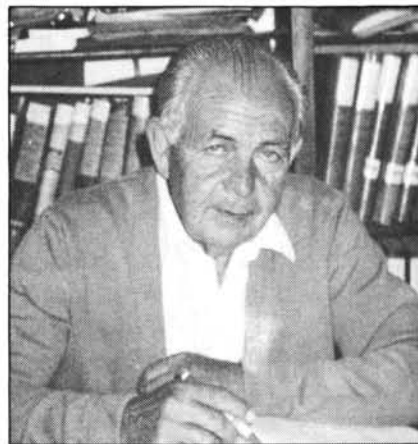
El passat dia 7 de maig va tenir lloc a Manacor la presentació als mitjans de comunicació de la delegació comarcal que el GOB ha instal·lat en aquest poble. Des d'aquesta oficina s'intentarà incrementar, agilitar i millorar, si cap, la feina que vénen realitzant les delegacions del GOB als pobles de la comarca.

Donat que les delegacions del Llevant mallorquí són avui dia les més actives del GOB, aquesta oficina es feia necessària per donar suport a algunes delegacions locals on el volum de feina era massa gros com per esser assumit pels socis, i on cada vegada era més difícil poder dedicar a cada cosa el temps i la feina necessària. D'aquesta manera es possibilitarà ara una major efectivitat i presència del GOB en aquests municipis.

L'àmbit d'actuació d'aquesta delegació comarcal inclourà inicialment els municipis d'Artà, Capdepera, Son Servera, Sant Llorenç, Manacor, Felanitx, Santanyí i Vilafranca. L'oficina i la persona encarregada, en Toni Muñoz, estaran a disposició d'atendre qualsevol persona, sigui o no soci del GOB, els matins de dilluns a dijous i els divendres de 5 a 9 del capvespre al carrer Nou, 39 de Manacor (Centre d'Adults).

## Un altre pessic de la ONCE

La caseteta de la ONCE de la plaça nova està de sort. En el sorteig de dimarts dia 14 va donar les quatre terminacions la qual cosa va suposar cinquanta mil pessetes per cupó. En el moment de tancament de la secció, dimecres matí, no podem avançar quina quantitat s'haurà repartida entre els afortunats. Enhorabona a tots.



## Joan Lliteras Sard, diploma

El Director General de Meteorologia ha concedit a Joan Lliteras Sard, de Sa Canova, un diploma en reconeixement a la seva "abnegada col·laboració en l'observació meteorològica". En Joan, que fa vint-i dos anys que fa les observacions de l'estació número 530 situada a la seva finca de Sa Corbaia, és un expert en pluviometria i la distinció la té ben merescuda. Aprofitarem la curta xerrada per demanar-li què pensa d'aquest hivern tan plujós i ens digué que, sense dubte, les pluges d'aquest any agrícola constituïran el rècord indiscutible de les dues dècades que ell ha observat. L'any agrícola comença el 1 de setembre i la pluja registrada enguany allà des d'aquell mes sobrepassa els mil litres, "una cosa extraordinària", diu. Ens facilita les dades pluviomètriques per mesos des del 1970, referides a Sa Corbaia. L'any natural més plujós va ser el 1972, amb 1.050 m3, i el que menys el 1983 amb 317. La mitjana dels anys 70 va ser de 757 litres, i la dels 80, de 642. Comenta que el 90 i el que duim del 91 són molt bons.

En una altra ocasió haurem de parlar més detingudament de les informacions que en Joan ens ha facilitat. Enhorabona.

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada, Ferrocarril, 33 - ARTA

Para avisos y preavisos: Tel. 56 30 96 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS



## L'Obra Cultural Balear i les eleccions

"Construir el País Balear per a l'Europa de les Regions" és un punt important del programa electoral del Partit Popular-Unió Mallorquina".

En el programa "Camí de Progrés", recentment fet públic, partint del fet que "Balears és una realitat tant en l'aspecte històric com en l'econòmic i cultural", es proclama "La Coalició Partit Popular-Unió Mallorquina volem fer expressa manifestació de la nostra absoluta convicció que tan sols es pot arribar a un autèntic sentit com a Poble quan siguem capaços d'aconseguir un Autogovern: ple, descentralitzat i suficientment finançat", "el regionalisme constitueix l'autèntica riquesa de la cultura europea" i "volem amb totes les nostres forces construir un País Balear per a l'Europa de les Regions", plantejaments que poden esser de gran transcendència en relació a tot allò que preconitza el nostre Estatut d'Autonomia i també, per descomptat, des d'un punt de vista cultural.

És per debatre aquests punts crucials del programa de la coalició Partit Popular-Unió Mallorquina i per recabar una major informació sobre el "projecte de país" que comporten que una representació de l'Obra Cultural Balear ha sol·licitat entrevistar-se amb Gabriel Cañellas.

L'O.C. B. ha tengut i està tenint entrevistes semblants amb gairebé tots els caps de llista de les formacions polítiques que volen obtenir representació tant al Parlament Balear com a l'Ajuntament de Palma, reunions que l'O. C. B. enten té obligació de fer com a entitat representativa de la societat civil cultural de les nostres illes.

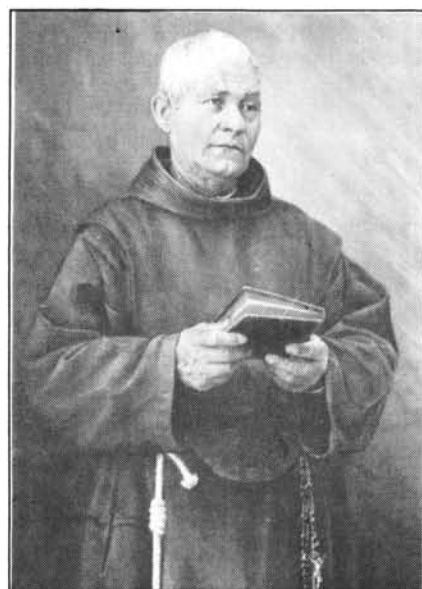
## Homenatge al P. Antoni Ripoll i Salvà (1844-1916)

El proper dia 24 de maig, en el convent dels PP Franciscans, es farà l'homenatge al qui fou el teixidor i restaurador del Tercer Orde Regular de Sant Francesc a Mallorca, el P. Antoni Ripoll i Salvà (1844-1916).

El P. Antoni Ripoll va néixer a Lluçmajor l'any 1844, poble on fundà el primer convent del Tercer Orde. Després fundà el segon a Artà.

Els darrers anys de la seva vida els passà en el convent dels Pares Franciscans d'Artà, on va morir. Enguany s'acompleix el 75 aniversari de la seva mort. Pocs anys després les seves despulles varen ser traslladades a Lluçmajor, el poble que el va veure néixer. Actualment el P. Antoni Ripoll està enterrat en el convent dels Pares Franciscans de Lluçmajor.

L'homenatge començarà a les 21 hores amb un acte literari entorn de la seva figura. Farà la presentació el P. Sebastià Taberner, Ministre Provincial. Seguidament parlaran el P. Pere Fullana, T.O.R. sobre "El P. Antoni Ripoll



i el Tercer Orde Regular de Sant Francesc a Mallorca". Després el P. Gregori Mateu, T.O.R. sobre "Viarany d'un poble que cerca la llum".

Acabat aquest acte es farà un concert a càrrec de l'Orfeó Artanenc dirigit per Bartomeu Ginard.

A. E. R.

## ESPECIAL ELECCIONS / 91

### DIUMENGE DIA 26 DE MAIG



FM  
107.8

DES DE LES 7.30 FINS A LES 22 h. AMB CONEXIONS EN DIRECTE  
AMB TOTES LES TAULES ELECTORALS D'ARTÀ I LA COLONIA

## MONTAJES SERVERA

PUERTAS BASCULANTES, AUTOMATICAS Y CON MANDO A DISTANCIA

MACHIMBRADO DE NORTE Y TEKA

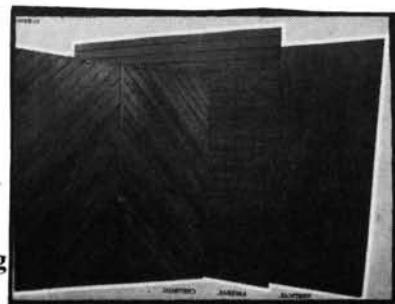
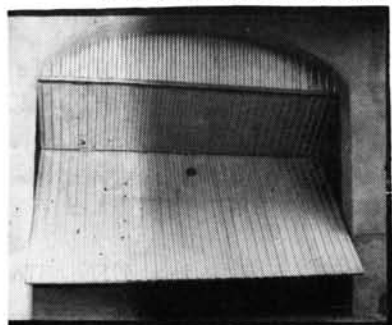
CHAPA PEGASO

PINTADAS CON

DIFERENTES COLORES

SE LAS MONTAMOS

EN CUATRO HORAS



Kombi

Clasig

C/ Pep Not, 59 tel. 83 61 31 - Artà



## Caminadores

Vet aquí n'Antònia Servera Rosselló i na Maria Riera Payeras, al camí de Can Canals. Ha estat bo de fer establir conversa.

"Sí, cada dia anam a caminar llevat des caps de setmana, que cadascuna se'n va pes seu compte. Ja fa més de dos anys que anam a caminar totes dues juntes".

"En s'estiu sempre solem venir per aquí, pes camí de Can Canals, i solem arribar un poc més enllà de sa cimetra".

"En s'hivern feim s'itinerari de ca nostra cap a s'Institut i feim sa volta per sa pista cap en es Tren i cas Sues, i ja tornam a ser a ca nostra".



"Trobam que així estam molt millor, això diuen que va molt bé per sa circu-

lació de sa sang. Hi anam perquè mos agrada, i caminam devers una hora."

## RECEPTA:

...de Catalina Tous, de Sa Talaia



### CARXOFES I OUS FARCITS.

#### Ingredients:

Carxofes, ous, carn picada, ceba, julivert, xampinyons, llet i vi sec, oli, prebe bo i sal.

#### Elaboració:

- 1.- Pelar les carxofes i els ous i bullir-ho tot.
- 2.- Una vegada cuit i degotat, es buiden les carxofes, es pelen i xapen els ous (treure el vermell).
- 3.- Amb el vermell dels ous, el que s'ha llevat de les carxofes, la ceba (picada), el julivert i la carn picada es fa una pasta i s'hi afegeix un ou cru per tal de lligar-la.
- 4.- Amb la pasta, s'omplen les carxofes i els ous; s'arrebossen (galleta picada i ou); es fregeixen i després es col·loquen dins una greixonera de test (més bé plana).
- 5.- Fer una salsa amb: ceba ben picada i els xampinyons tallats petits. Quan sigui quasi cuit, s'hi afegeix 1 poc de farina, 1 tassó de llet i 1 d'aigua i 1/2 tassó de vi sec. (Herbes de cuinar a gust).
- 6.- Quan la salsa està feta es tira damunt les carxofes i els ous i es fa bullir durant uns 15 minuts.

#### Acompanyament:

Es pot acompanyar amb patata frita tallada a cantonets.

### INSTAL·LACIONS

*m. mascaró*

Avinguda Costa i Llobera, 34-B  
tel. 83 67 10  
ARTA (Mallorca)



Jardineria, Disseny,  
Manteniment i  
Venda de Plantes

**Joan Llabata Morey**

Plaça Conqueridor, 8  
Tel. 83 52 44



07570 ARTA  
(Mallorca)



## El poble va estar de festa VII Trobada d'Escoles Mallorquines

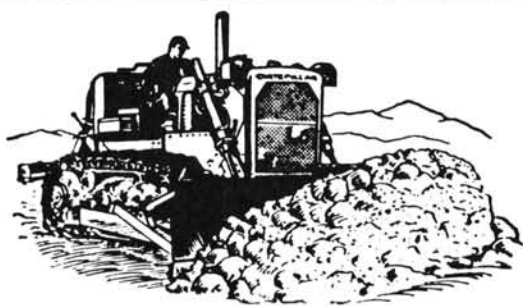
Redacció.- El diumenge dia 12 de maig Artà va ser escenari de la VII Trobada d'Escoles Mallorquines. Aquest col·lectiu està format per totes aquelles escoles, de tots els nivells, que tenen establert l'ensenyament en català de totes les seves matèries. Cent cinc, a l'actualitat, que cada any es reuneixen i intercanvien les experiències dutes a terme perquè tothom se'n pugui aprofitar.

La trobada d'enguany s'havia decidit fer-la a Artà a causa de la tradició d'interès per l'educació que s'ha manifestat a Artà. Els actes tingueren caràcter tècnic i, sobretot, festiu i es varen desenvolupar a tots els centres d'ensenyament d'Artà, a na Batlessa, a la plaça nova, al centre social i a la plaça de l'Ajuntament. Hi va haver exposició de materials i experiències, activitats esportives, un debat sobre el "Model educatiu propi de les Illes Balears" i un acte central de reivindicació i suport a l'ensenyament en català que va tenir lloc al migdia a la plaça nova.

L'assistència va ser massiva i el poble es va veure ocupat per les nombroses persones interessades en la celebració que acudiren al poble. La gent d'Artà, que és bona de convidar a la festa, es va unir



i va participar en tots els actes, aspecte que els organitzadors trobaren extraordinàriament positiu. També el temps atmosfèric va ser propici i la diada va ser un èxit en tots els sentits.



### COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES, EXCAVACIONES Y ASFALTOS



HORMIGON PREPARADO  
BOMBA HORMIGONAR PROPIA  
CONTROL CALIDAD - LABORATORIO

DELEGACIÓN EN CALA RATJADA:

Vía Mallorca, s/n. - Tel. 56 37 48

*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A-07 254118

Planta: Carretera Artà-Alcudia, Km. 4

tel. (908) 136003

DESMONTES

ASFALTOS

AGLOMERADO

EXCAVACIONES

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ARIDOS PROPIA

ALQUILER MAQUINARIA

## PROCÉS DE BEATIFICACIO DE L'ARTANENC Mn. SEBASTIA GILI VIVES.

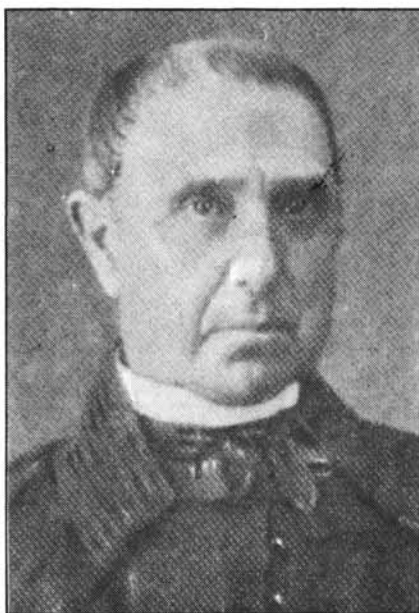
El proper dia 8 de juny d'aquest any, s'iniciarà el procés de beatificació de l'artanenc i fundador de la Congregació de les Agustines Germanes de L'Empar, Mn. Sebastià Gili Vives.

Per tal motiu, les Germanes Agustines de Palma, realitzaran una sèrie d'actes commemoratius per a iniciar aquest procés, inaugurant un museu a Artà en el carrer Mestral número 37 per donar a conèixer a tot el poble d'Artà el fundador artanenc de la dita congregació.

Al dia següent, dia 9 de juny a Palma, es visitarà la casa on va morir Mn. Sebastià Gili Vives; casa que està situada al carrer San Cayetano número 7 de Palma. Seguidament es donarà inici al procés de beatificació, acte que presidirà el Bisbe de Mallorca, D. Teodor Ubeda, acompanyat pel Postulador de Roma de la causa de beatificació, el Pare Balbino Ramo, la Mare Generala de les Agustines Germanes de L'Empar Catalina Vilanova i del Consell General de la Congregació.

Mn. Sebastià Gili Vives va néixer a Artà el dia 16 de gener de l'any 1811, dins una família honrada d'arrendataris pagesos. Ben aviat es manifestà un jove ferm, de grans inquietuds que, l'any 1835, acabà optant pel sacerdoci.

Mn. Sebastià Gili esdevingué a la vegada Director de tots els Establiments de Beneficència: La Inclusa, l'Hospital i la Misericòrdia, on hi col·locà les seves filles Agustines Germanes de L'Empar. Durant aquest temps; donant-se totalment a Déu i als homes en obres de caritat, fou redòs dels desvalguts sense discriminació de casta.



A partir del 1874 fundà a diversos pobles de Mallorca: Estellencs, Campanet, Puigpunyent, Búger, Son Sardina, Mancor de la Vall, Algaida, Santa Margalida, S'Arracó, Andratx, Alcúdia, Alaró, Banyalbufar, Consell i Galilea.

Fou nomenat Canonge de la Seu de Mallorca l'any 1883. Morí a Palma l'any 1894.

Com hem dit abans, es van donant les primeres passes del procés de beatificació d'aquest preclar prevere de l'Església de Mallorca, i des d'aquestes línies les Agustines Germanes de L'Empar aprofiten l'avinentesa per participar els actes abans esmentats, per honrar aquest artanenc, una de les persones que més serveis han prestat a l'Església i a les Balears.

Mn. Antoni Gili Ferrer, Pvre.

## ECOS

MOVIMENT NATURAL DE LA POBLACIO. MES D'ABRIL

### NAIXEMENTS

04.04.91. **María Isabel Sancho Martínez**, filla de Jorge i María Azucena.

15.04.91. **María José Rodríguez Ferrer**, filla de Miguel i Francisca.

18.04.91. **Daniel Enrique Vidal Luncio**, fill de María Andrea.

### MATRIMONIS

26.03.91. **Pedro Juan Sancho amb Isabel Caldentey Lliteras**.

06.04.91. **Mateo Sánchez Nicolau amb Angela Blanes Rayó**.

24.04.91. **Jesús Cruz Alañón amb Antonia Servera Ferriol**.

### DEFUNCIONS

09.04.91. **Ramona Frías Aranos**. C/ Figueras, 49. 72 anys.

13.04.91. **Juan Sancho Nicolau**. C/Puresa, 34. 85 anys. a) Melindro.

15.04.91. **Antònia Gayà Piris**. C/S'Hort, 13. 80 anys. a) Monja.

25.04.91. **Rafael Cruz Díaz**. C/Roques, 40. 76 anys. a) Tatxuela.

25.04.91. **Isabel Alzamora Alzamora**. C/Crema, 15. 70 anys. a) Gatova.

29.04.91. **Miguel Massanet Sureda**. C/Rafel Blanes, 77. a) Blai.

30.04.91. **Luisa de Barcia Mulet**. C/Rafel Blanes, 6. 90 anys. a) Blanes.

## PLUVIOMETRE.- Area urbana.

Abril 1991

Dia 3 ..... 4'5

4 ..... 2

14 ..... 1

17 ..... 5'8

24 ..... 5'4

25 ..... 15

28 ..... 38

31 ..... 0'8

Total ..... 72'5

### Acumulats:

Des del 01.08.90: 1.000'7

Des del 01.01.91: 414'8

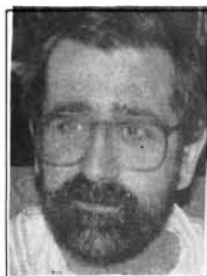
# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

# VIALSA

Carretera Santa Margarita, 57

Tel. 83 66 35

ARTA - (Mallorca)



## A MI QUE EM REGISTRIN

Per Vicenç Villatoro.

Fa unes setmanes, un diari publicava una mena de rànquing sobre les ciutats espanyoles amb un nivell de vida millor i l'encapçalava Ciutat de Palma. Malament. Aquestes coses millor que no es diguin o que no se sàpiguen. Perquè si se sap que Ciutat de Palma és la ciutat espanyola amb un millor nivell de vida ben aviat sortirà el president socialista de la Junta de Extremadura, el senyor Carlos Rodríguez Ibarra, acusant els mallorquins de lladres. Perquè, no sé si ho saben, però aquest senyor té una curiosa teoria dels vasos comunicants econòmics segons la qual els qui tenen millor nivell de vida és perquè roben o han robat els qui, com els seus compatriotes, no el tenen tant bo. De moment, aquesta teoria dels vasos comunicants, segons la qual ens estem menjant literalment el pa dels estremenys, l'ha aplicada tan sols a Catalunya, però vaja, deu ser ampliable a tothom. Diu que si hi ha rics no és perquè els hagi tocat la loteria, sinó perquè ho roben als pobres. A ells.

La teoria és sensacional. ¿Que resulta que la prosperitat mallorquina -però també la catalana i la valenciana- són filles en un percentatge gens menyspreable del turisme? Doncs deu ser perquè catalans, mallorquins i valencians li hem robat políticament les platges a Extremadura, els hem xuclat el Mediterrani, al qual tenien tot el dret, amb l'aplaudiment o si més no la connivència del franquisme. Perquè, en aquest Estat de les autonomies fonamentat en el cafè

per a tothom, ¿per què algunes comunitats autònomes han de tenir dret a mar, amb els avantatges turístics que suposa, i les altres no? És urgent retornar-li a Extremadura el mar que li pertoca en bona llei. ¿Que resulta que la prosperitat catalana i valenciana i basca neix d'haver creat el segle passat una estructura industrial, per part de gent que hi va posar la pell, el coll, les hores i la feina, mentre els propietaris dels grans latifundis estremenys es dedicaven a no arriscar res de res, putejar la seva gent i inspirar "Los santos inocentes"? Doncs per al molt castís president d'Extremadura això és un expoli indecent, un robatori polític. Potser aquest senyores pensa que va ser el franquisme el que va crear les fàbriques allà on resulta que hi ha fàbriques, turisme allà on resulta que hi ha turisme, agricultura moderna i competitiva allà on hi ha agricultura moderna i competitiva.

Jo, francament, tinc angúnia cada vegada que em poso un tros de pa a la boca, no fos cas que l'estés robant a Extremadura. Números en mà, tinc la sensació que als suposats lladres el negoci no ens ha sortit gaire rodó. En altres paraules, que els qui estem per sobre de la mitjana de prosperitat econòmica paguem més a l'Estat del que l'Estat ens torna. Això encara avui, però molt més durant el franquisme, època en la qual ens dedicàvem a expoliar Extremadura, segons aquest senyor. Potser sí que som uns lladres. Potser sí que tot el que tenim és robat, xuclat clandestinament de les riqueses que

pertocaven als estremenys, expoliat amb nocturnitat i alevosia als pobles més pobres. Jo tenia la sensació que era més aviat al contrari, i que cada vegada que passava per una de les magnífiques autovies gratuïtes dels voltants de Madrid un trosset d'asfalt estava pagat amb els diners que venien de Llevant i no hi tornaven. Potser estava equivocat. De tota manera, hi ha una prova del nou, una manera de saber si els acusats som uns lladres o no. Proposem, com a prova, al senyor Rodríguez Ibarra de marxar d'aquest invent. En altres paraules, i com a experiment, diguem-li que si tant terrible és per als estremenys la sangonera llevantina, que en reclamin amb urgència la seva separació, que ens facin fora immediatament d'Espanya perquè no poguem continuar-los robant i xuclant la sang. Perquè, ¿qui voldria tenir un lladre a casa seva?. Quan el senyor Rodríguez Ibarra s'aixequi al Parlament espanyol i demani l'expulsió d'Espanya dels expoliadors, la independència immediata si més no de Catalunya, paradigma autònom de l'Ali-Baba i els quaranta lladres, em trauré el capell i diré: sí senyor, som tant lladres que no ens volen, que no els convé tenir-nos a la seva taula. Però mentre el senyor Rodríguez Ibarra ens vulgui a la seva taula, ens exigeixi que no ens aixequem, s'empenyi davant del més mínim gest de començar a posar-se dret, estaré ben tranquil: si no volen que marxem és que estem pagant el nostre compte. I potser fins i tot un tros del seu.

## MEDICA ARTA

Avgda. Costa i Llobera, 3 (al costat d'Optica Artà)

CENTRE DE RECONeixEMENT PER A CARNETS DE CONDUIR I PERMIS D'ARMES

Horari: Dimarts i Dijous, de 17 a 20 hrs. Dissabtes, de 10 a 13 hrs.

**Dr. BARTOMEU BARCELO.** Medicina General

(ASISA, IMECO, SANITAS,...)

Horari: Cada dia, llevat de dissabtes i festius, de 18 a 20 hrs.





# Ells voten, i tu?

Votar és decidir el futur de la nostra Comunitat. Per això és important que tots hi participem. Amb el vot exercim la democràcia i tu també hi tens part.

El pròxim dia 26 de maig decidirem entre tots els qui formaran el Parlament, els qui ens representaran i dirigiran el destí de la nostra Comunitat.

Amb la teva decisió individual, configuram el futur comú. Per això, cadascú vota pel bé de tots. Participar és important. Ells ho saben i per això voten.

**El futur de Balears també depèn de tu.**



**GOVERN BALEAR**

decideix  
**VOTA**

**PER BÉ DE TOTS**



**26 DE MAIG**

**ELECCIONS AUTONÒMIQUES**



# MITING AMNESIC I PREELECTORAL

Per P.G.F.

Mentres el nostre cor bategui un hàlit de vida, mai no ens cansarem de pregonar per tot arreu les desfetes esburbades i anecdòtiques, de les quals la nostra vila n'és un viver inesgotable.

Si continuau llegint, veureu com la incontinença verbal dels polítics poc ni gens ha fet trenc. En el cas concret que ens ocupa, un aspirant a batle que patia de comandera i, a més de ser llenguarut, quan el seu cervell s'escalfava, de manera gradual les neurones s'emparpalaven i sofria uns esglaiosos taps cerebrals. Riure-vos-ne dels lapsus calami i linguae. Perquè era fadrí, tenia in mente la planificació familiar.

Tan apressants eren les ganes d'asseure's a la cadira batlall, que aquell any de gràcia es preparà a la vela. Nit i dia dava cebes a la cultura i estopa a la política. Era qüestió de sorprendre i convèncer els votants. De tot això, us servim el discurs electoral:

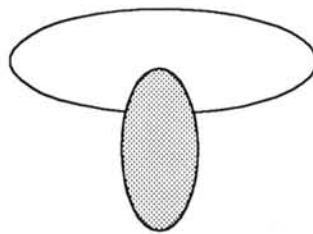
"Mascle mutilat  
pixador eixut  
fadrí desolat  
perquè el fan banyut".

"Senyores i senyors de la pensa; molt venerables ministres de l'altar; honorables barons dels municipals retgiron; estimadíssims germans i germanes dretans i esquerranes; partidaris del partit polític de Sos Monjos, flonjos feligresos del sindicat del braverol de

ca'n Joan Gregarol; socis vitalicis de la desunida unió de pagesos mesos de ser atesos; confreres del monestir metafísic i andrògen de Son Talia i el fogoner que son foc carnal atia; pedruscaires espedregadors de la pleta poètica de Binicòdol; devot auditori del temple del rebombori; membres de l'associació hidrocefala dels observants matacans ploramiques; preveres hermafrodites dels forats negres; diaques sense taques del l'abadia de Son Mandia; coramers de l'afany que mengen coques tot l'any; novicis del noviciat negociat de la bona nova; ligurins de so n'Endins; mocaluts mocosos de can Sorell sorellut del bingo de son Mandingo; seminaristes del seminari de so n'Armari; mercaders xorcs d'ases i porcs; prelats de testes calbes i barrams esmolats; bestiar de cabreste i de potó del Prat Rodó; aviram de pèl i ploma de madò Coloma; gorans i someres d'Es Mulinet i Ses Eres; micers del diable i notaris d'estable; falangistes del partit comunista de Sant Joan Baptista; marietes de culets i punyetes; comunistes de la divisió "azul" afiliats a la federació de son Bedul; bagasses del sagrat lloc de ses Arasses; executius actius de ca n'Executat; òlibes dentades amb un barram d'escorrejades; acòlits nolitans de la barca dels brians; excusats del lloc comú d'allà on tot fa u; simpatitzants de l'antipatia antipàtica de la gramàtica; titulats al centre de son Galafarner amb

diploma de garganyer; sanadors de verros del senat sanador de son Sanat; oradors d'alt la trona quan la bossa sona; diplomàtics erràtics del mal mot que se'n foten de tot; diputats empipats; obrers de l'obreria de la nostra mare contribució; papes i mames de son Mamella, del districte comarcal de son Mugeró, fills i filles de la meva ànima i la verge de Fàtima; banquers de banca i bancaris d'anca; senyors del senyoriu i pobres de son Catiu; parroquians estadans de la tavernal i cirròtica taverna que en Barrufet governa; clients de l'abeurador dels bons bevents; escrivans de notaris i escriptors lapidaris; parentesc de la gresca i la tresca; ajuntaments que a res posen esment; divorciats cansats d'estar casats; telefotuts dels canals doiuts; estudiants de la sopa boba que ni Déu l'adoba; professors confessors del confessionari rutinari; lladres de la lladronia i la falonia.

L'evengeli d'avui diu així: Ave Maria. He dit."



## FORN DE CAN BECA

**Cada dia, bon pa**

(i pastisseria, i altres...)

Despatx central: Rafel Blanes, 51. Artà. Telèfon 83 61 72



## Carta al director

A la redacció de **Bellpuig** vàrem rebre, el dissabte dia 11, una carta amb data del 10 de maig amb el prec que fos publicada. Diu així:

"D. WALTER E. CATTANEO GARCIA, mayor de edad, Arquitecto, vecino de Artà y con domicilio en la calle Santa Margarita nº 58, provisto de NIF nº X-0584881-Z, y Dña. SARA ANDREA REPETTO, mayor de edad, con la misma vecindad y domicilio que el anterior, por el presente,

### "MANIFESTAMOS:

"Que el día 18 de marzo de 1.991, siendo las 22.00 horas, aproximadamente, los suscribientes junto con su hija Julia Cattaneo Repetto, nos presentamos en el PAC de Artà, con carácter de urgencia, debido a que, la mencionada hija Julia, de once meses de edad, padecía problemas respiratorios, a causa, aparentemente de un ataque de asma que le imposibilitaba su respiración y fuertes síntomas de dolor.

"Inmediatamente al ingresar en el referido PAC, sin que en la sala de espera hubiese persona alguna, nos encontramos con el Dr. D. Augusto León Pérez, a quien le solicitamos asistencia médica urgente para nuestra hija. El citado Doctor, manteniéndose a una distancia de cuatro metros de nosotros, es decir, sin ningún ánimo de interesarse por la salud de la menor, contestó de forma taxativa e inflexible: "YO A LA NIÑA NO LA ATIENDO PORQUE USTEDES NO SON DE LA SEGURIDAD SOCIAL". Inmediatamente nos dió la espalda e ingresó en un despacho y poniéndose de brazos cruzados nos estuvo observando durante unos momentos; ante el estado de la niña (ahogos continuos), nos acer-

camos hacia el mencionado despacho, rogándole nuevamente al Dr. León que la atendiera, reiterando este último que en modo alguno le prestaría asistencia médica por el motivo antes expuesto.

"Ante la incomprensible negativa del Doctor, le manifestamos, con sinceridad, que su actitud no era la propia de un profesional de la medicina; procediendo inmediatamente a abandonar el centro sanitario.

"La niña tuvo que ser asistida en Palma de Mallorca, el mismo día de los hechos relatados anteriormente, con carácter de urgencia por el Dr. Pedro A. Moreo Marroig, médico-pediatra. Posteriormente, y en la misma fecha, fue trasladada a la policlínica Miramar, en donde fue atendida por el Dr. D. José A. Colomer Gómez, otorrinolaringólogo, el cual le hizo otro diagnóstico y una intervención quirúrgica.

"Aún hoy, nuestra hija continúa con secuelas derivadas de todo ello.

"Ante nuestra duda, de si el Dr. Augusto León tenía la obligación o no de prestar asistencia médica a nuestra hija, solicitamos una entrevista con la concejal de sanidad de la villa de Artà, Dña. Francisca Piris, la cual amablemente aceptó, realizándose aquella, en un despacho del Ayuntamiento de dicha localidad.

"La concejal manifestó tener conocimiento de los hechos y ratificó lo dicho por el Dr. León, es decir, que nosotros no teníamos derecho a ser asistidos por no pertenecer a la Seguridad Social.

"Los afectados, por todo lo anteriormente expuesto, sin duda alguna, entendemos que al trabajar el Dr. León en un PAC, Punto de Atención Continuada, tenía la total y absoluta obligación de prestar los servicios sanitarios correspondientes. Todo ello nos motivó a que presentáramos una denuncia en el INSALUD contra el Dr. León. Al confirmarnos en el propio INSALUD de la obligación legal y moral que tenía el citado médico en prestar asistencia médica a nuestra hija, hemos iniciado contra el mismo, a parte de la mencionada denuncia en el INSALUD, una querrela criminal.

"Asimismo, nos reservamos interponer en contra de la concejal de sanidad Francisca Piris, cualesquiera acciones legales, muy especialmente las de tipo penal, que pudieran derivarse de los hechos relatados.

"Obviamente, estamos ante un caso claro en que un profesional de la medicina que, requerido por un particular a prestar un auxilio (atención médica), a que está obligado por razón de su cargo, para evitar un mal, de consecuencias imprevisibles, se abstuvo de prestarlo sin causa justificada.

"Queremos manifestar que lo que nos ha motivado a interponer la presente denuncia, no es tan solo por los hechos sucedidos sino en evitación de futuras actuaciones profesionales del denunciado, como la que nos ocupa, que podrían acarrear consecuencias muy graves e irreparables para cualesquiera otras personas.

"Artà, a diez de Mayo de 1.991"  
(segueixen les dues firmes)



**Consultes:**  
**DILLUNS, DIMARTS i DIMECRES**  
de les 17 a les 20 hores  
(personalment o per telèfon)

Avinguda Ferrocarril, 2, 1er. -- Artà Tel. 83 52 21

Considerant la gravetat de les accions que s'anuncien en la carta al director de la pàgina anterior, **Bellpuig** ha cregut oportú ampliar la informació i demanar l'opinió dels al·ludits.

Francesca Piris, regidora de Sanitat, no volia comentar res, però davant la nostra insistència va declarar "Em sorprèn molt la reacció d'aquesta persona perquè amenaçar-me penalment a mi és com voler matar mosques a canons. Jo li vaig donar la informació que teníem i el vaig encaminar bé per aclarir la qüestió. Ara veig que dóna la seva versió particular, i si per la informació que li vaig donar ha decidit dur-ho així com diu, que crec que sobre mi s'equivoca de dalt a baix, ja veurem què passarà. Jo, per la meua banda, estic tranquil·líssima".

**El doctor León va preferir respondre per escrit. Aquest és el seu text de resposta:**

"a/ CONSIDERACIONES PREVIAS:

"El que fuera presidente de la organización médica colegial, D. Ramiro Rivera, eminente cardiólogo, fue expedientado por prestar asistencia médico-quirúrgica a enfermos privados en el antiguo hospital de Francisco Franco, hoy Gregorio Marañón y siempre perteneciente a la sanidad pública. Este caso no fué único, y fueron muchos los médicos expedientados por compatibilizar funciones y horarios, lo que se subsanó mediante la ley de incompatibilidades.

"En este país existe un pequeño número de privilegiados que tienen derecho a elegir el tipo de asistencia médica, es lógico que elijan la mas acorde a sus intereses y necesidades, y que coherentemente demanden la asistencia a su elegida y no a otra.

"b/ CASO CATTANEO:

"Hace unos meses, estando yo de guardia en el P.A.C. recibí la demanda de asistencia de D. Walter Cattaneo y su esposa para una hija suya. Les hice la consideración de que en Artà contamos con dos clínicas privadas a las que podrían dirigirse sin ponerme a mí en el brete de hacer competencia desleal a mis colegas de la medicina privada, que pagan licencias y despachos a este fin, pero ellos insistieron en la urgencia y

reconoció y prescribió medicación a su hija, manifestándoles a continuación que no había tal urgencia y que en lo sucesivo utilizaran las múltiples clínicas privadas que existen en Artà y su comarca. Lejos de agradecerme el gesto de asistir gratuitamente a su hija, D. Walter Cattaneo me acusó de falta de ética y me dijo orgullosa y despectivamente que un día vendría a enseñarme ética. (No deja de ser curioso que entienda de ética médica y no sepa discernir sobre un estado urgente).

"Para mi desgracia, volvió a presentarse el referido Sr. Cattaneo el día 18-3-91 a las 20:45 aproximadamente, con la pretensión de que pusiera una inyección a una niña que llevaba en brazos. Le dije que no era practicante y que buscara a un profesional que pudiera administrársela. Inmediatamente comenzó a insultarme y a amenazarme, mientras que yo, indignado pero sin contestar a sus insultos, continuaba una cura que estaba efectuando.

"Ahora tengo noticia de que este Sr. está falseando los hechos para dar carnaza a su soberbia, lo único que le puedo decir es que si un día (Dios no lo quiera) necesita asistencia urgente y no hay otro médico, yo se la prestaré, pero que nunca, ni dentro ni fuera de la Seguridad Social, me haré responsable de tratamientos o administraciones de fármacos prescritos por otros colegas."

Aquesta ha estat la resposta del doctor León. Hem observat un detall que pot tenir la seva importància, i és l'hora en què ocorregueren els fets: sobre les 22:00 hores per a un, sobre les 20:45 per a l'altre. Pel que hem pogut aclarir, els canvis de torn són a les 21:00 hores i el dia 18 de març qui començà el torn de nit a les 21:00 hores era un metge distint al doctor León, que a les 21:00 havia acabat la seva consulta diària regular.

**Comercial**  
**ARTA**

EN ARTA:  
Carrer de Clutat, 26 - Tel. 56 21 48

EN MANACOR:  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

SERVICIO TECNICO Y  
RECAMBIOS ORIGINALES  
TEL 55 58 11

Massey-Ferguson.	Tractores
CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotopacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AQUINO	Cubas de vacío
MONDRIJN Y OPEN	Motosierras
GRUBER	Pulverizadores
CASPARDO	Barras de Corte
AUCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almonds
BILUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**



# De La Colònia

Andreu Genovart

## SUBVENCIONS PER A LES PLUGES

Les persones que es varen veure afectades per les pluges torrencials del passat mes d'octubre i que feren la pertinent petició de subvenció, varen rebre, fa cosa d'un mes, una cridada telefònica del Sr. President de la CA Gabriel Cañellas, assegurant que a finals d'abril o principis de maig se'ls faria efectiva la dita subvenció a través de l'entitat bancària que el damnificat prèviament havia senyalat. Naturalment, la veu del Sr. Cañellas estava gravada en una cinta magnetofònica, per la qual cosa no li podien demanar aclariments.

Un parell de dies més tard, dos funcionaris de la Conselleria d'Agricultura i Pesca es desplaçaren a la Colònia per parlar amb cada un dels damnificats i comunicar-los la quantia de la subvenció. Pel que hem pogut saber aquestes ajudes van de de les 5.600 pts. al mig milió. Els funcionaris varen advertir als sol·licitants que en un plaç de quatre mesos les obres destruïdes per les aigües haurien d'estar reparades perquè serien objecte d'una altra inspecció per part de la Conselleria. Els vesins quedaren un poc desconcertats perquè no els acabava de quadrar lo que prometia el Sr. Cañellas i allò que deien els funcionaris.

Durant aquesta setmana alguns dels afectats han rebut la visita dels perïts de la Conselleria per tal de veure si els terrenys danyats ja havien estat reparats.



No tots els damnificats han quedat satisfets amb les ajudes que ha oferit el Govern. Hi hagué el cas d'una persona que es va veure molt afectada per la destrossa de les aigües i que s'ha gastat més de 300.000 pts per deixar la finca com estava abans, mentre que l'oferta de la subvenció ha estat de 62.000 pts. Per la qual cosa aquesta persona no volgué manifestar la seva conformitat amb lo estipulat per la Conselleria, assegurant amb una dosi d'humor que "jo encara puc pagar un cafè al Conseller".

## NETEJA DE VORERES

Aquests dies s'ha realitzat una netejade les voreres de la carretera entre el creuer dels abeuradors i la Colònia. De moment s'han fet netes les voreres des de l'altura de les cases de Sa marina fins passar el barranc de Sa Canova. Amb bon criteri s'han deixat els pins i ullastres joves ben arreglats, mentre que les mates, estepes i carritxeres que ja se tiraven damunt la carretera han estat arrepassades. Suposam que aquest treball continuarà; a l'hora de redactar aquesta nota la màquina només havia xarmat el troç descrit.

## ALTRA VOLTA LA PETANCA

Com en anys anteriors el Centre Cultural i el Club de la tercera Edat han posat en marxa un torneig de petanca. Aquest s'inicià fa dues setmanes i s'hi han inscrit una dotzena de parelles.

## UN BATLE AMB BONA VOLUNTAT

Val més pensar que el batle és una persona amb bona voluntat que no un mal educat. Segons resen els papers oficials, el batle es desplaçarà a la Colònia els dilluns per rebre lagent que vulgui parlar amb ell, a partir de les 12'30 hs. En més de dues ocasions això no s'ha complit, però la veritat és que tampoc hi ha hagut sempentes per anar a fer consultes a la nostra primera autoritat local.

S'ha de dir en honor a la veritat que fins ara -almanco que sapiguem- no hi havia hagut cap batle que havia tengut aquest gest.

El passat dilluns dia 13 de maig a les 12'30 hs, a la porta del local municipal hi havia un paper que deia: "Disculpen las molestias, pero hoy el Sr. Alcalde retrasará su visita hasta las 13'30 hs." la veritat és que a les 7 de l'horabaixa el batle encara no havia comparegut i la nota -suposam que escrita pel municipal- restava allà mateix.

¿Bona voluntat, mala educació, moltes feines, imprevists electorals?

## ATURADES LES OBRES AL LOCAL DE L'AJUNTAMENT

Les obres realitzades per l'Ajuntament i que segons el rètol que figura seran destinades a oficina d'informació turística, estan aturades. Al manco no hi havia cap obrer el dia que les visitàrem i això que era dia laborable. Per altra banda estava previst que es duguessin a terme en un plaç de tres mesos però pel que sembla aquest contracte no s'ha complit. D'aquí endavant a l'Ajuntament no li quedarà més remei que fer els ulls grossos si una obra de qualque particular es retarda una mica més del temps previst.



Telex 69565 VGOR E

G.AT. 820

C/ Binicanella, 12 Tel. 58 5515/52 CALA MILLOR  
Ctra. Cala Agulla, 19 Tel. 56 40 17 CALA RATJADA

**VIATGI MILOR  
AMB  
VIATGES MILLOR**



## VIATGE D'ESTUDIS DELS ALUMNES DE TERCER DE BUP.



El viatge d'estudis realitzat pels alumnes de tercer de B.U.P. de l'Institut de Batxillerat Llorenç Garcías i Font d'Artà, ha tengut com objectiu principal la visita de dues importants i molt famoses ciutats: París, anomenada també la Ciutat de la Llum, i Amsterdam, coneguda com la Venècia del Nord pels seus nombrosos canals. Però el viatge no es va concentrar només en aquests llocs. També visitaren Brussel·les, Lió, Reims i Nîmes fent tot el trajecte amb autocar i comptant tan sols amb un període de deu dies que foren des del vint-i-sis d'abril fins al cinc de maig. Aquest fou temps insuficient per fer i visitar tot el que estava previst però més que suficient per acumular gran quantitat d'anècdotes i vivències, entre elles l'avaria de dos autocars només en un vespre i la pèrdua de les maletes per part d'alguns. Però així i tot, l'esperat viatge va ésser un èxit i molts el repetirien sense pensar-s'ho.

*Eva Maria Negre Sancho*

Els alumnes que enguany han passat l'Equador ja han realitzat el seu viatge d'estudis. Partiren el dia 26 d'abril per arribar el passat diumenge dia 5 del seu recorregut per França i Amsterdam. Malgrat d'anar tot el viatge amb autocar, els 60 alumnes de 3er. ens han dit que s'ho varen passar molt bé. El que més varen conèixer va ésser la ciutat de París, on hi varen romandre 4 dies. Varen veure la famosa Torre Eiffel, l'Arc del Triomf, la Plaça de la Concòrdia amb l'Obelisc egipci de Napoleó; també el gran museu del Louvre amb la seva moderna piràmide de vidre que proporciona a l'antic museu un fort contrast entre l'arcaisme i l'avantguardisme. No podien deixar de banda el Palau de Versalles, el cèlebre barri dels pintors de Montmatre ni la legendària catedral gòtica de Notre Dame a més de l'Opera de París. Tampoc no deixaren de veure la part moderna de París que correspon al Centre Pompidou i els grans magatzems de compra com Lassale.

També passaren dos dies a Amsterdam, ciutat famosa per la seva moguda

dels vespres, cosa que els nostres alumnes varen poder experimentar. No varen deixar de conèixer el típic Mercat de les Flors i varen comprovar un fet important d'aquesta ciutat visitada, el conegut "barri vermell" a on "les dones de plaer" exhibeixen els seus encants en els mostradors.

Però en aquest viatge no hi mancaren els típics incidents d'un viatge d'estudis, dies de molt de fred, dies que es quedaven sense sopar per arribar tard als hotels i la peripècia més gran i la que ara els pareixerà la més divertida va ésser el dia que semblava que havien de rompre en cadena tots els autocars de França perquè amb un horabaixa varen canviar tres vegades d'autocar, fins que a la fi arribaren a les 5 de la matinada a l'hotel sense haver menjat quasi res i deixant com a penyora les maletes que només fa un parell de dies arribaven a l'Institut. Sort que l'alegria juvenil i la companyonia no van faltar en tot el viatge i que transformaven les dificultats en motius de diversió.

*Maria Hortènsia Alvarez Suau*

## FENT CAMI CAP A XAUXA

## ENTREVISTA AL GRUP

Aquest grup està format per persones adultes i joves de la Comunitat cristiana d'Artà, una religiosa i un prevere, en total una dotzena de persones. També hi ha el grup de missions i un grup de joves encarregats de la rentadora, que formen part del grup d'Acció Social (als quals els farem una entrevista a part).

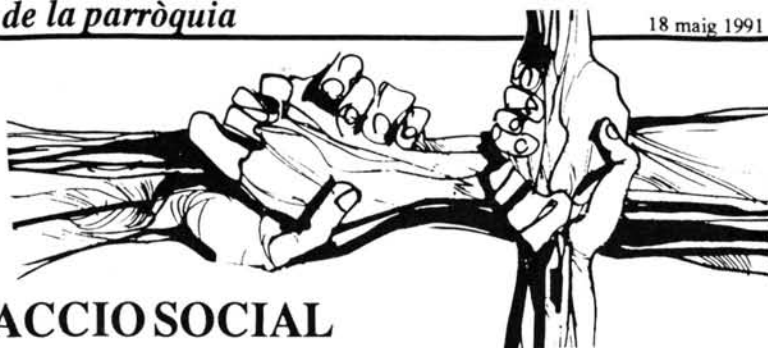
Hem de destacar que el servei d'Assistència Social de l'Ajuntament d'Artà és el coordinador de les activitats d'aquest grup, actuant d'enllaç entre l'Ajuntament, la parròquia i el poble. I remarcar que aquest grup d'Acció Social pot dur endavant la seva tasca gràcies a la col.laboració desinteressada de molta gent d'Artà que ho fa possible amb les seves donacions i ajudes.

Pregunta: Des de quan està format aquest grup?

Resposta: Amb el prevere D. Llorenç ja es va començar aquesta tasca d'ajudes amb un grup que es deia Caritas. Actualment el grup es diu d'Acció Social des que hi ha el servei d'assistència social a l'Ajuntament.

P.: Quina és la vostra tasca dins el poble?

R.: Recordem que el grup va començar la seva feina des de la Parròquia. Aquesta consisteix en donar ajudes als necessitats que ho demanen i que nosaltres véim realment ho necessiten. Hi ha les ajudes immediates (vellets i malalts que necessiten companyia, medicines, ajudes per arreglar papers, etc) i nosaltres féim el que podem per ajudar-los. Les ajudes materials (vestits, aliments, medis de transport, medicines, etc) per famílies i persones que ho necessiten.



## D'ACCIO SOCIAL

L'ajuda a domicili, que abans es feia des de la parròquia, ara des que hi ha el servei d'assistència social és l'Ajuntament el que la proporciona.

La campanya que fa la parròquia per Nadal, Dijous Sant i el Corpus, basta per cobrir més o manco, les necessitats amb aliments per mig any.

P.: A quina gent ajuda?

R.: A tots els necessitats del poble que ho demanen i fins i tot a altres persones que no són d'Artà que necessiten ajuda (aliments, posada, medicines, vestits, etc.)

P.: Com recolliu els donatius?

R.: En les campanyes esmentades de la Parròquia; donatius personals de gent que ho fa desinteressadament. Els col.legis, Institut i Biblioteca ens donen els papers vells; al Centre Social es recollia vidre, roba, electrodomèstics vells, etc. que enviam a Deixalles (organització de caràcter humanitari de l'Església mallorquina).

P.: Recolliu donatius per els altres pobles?

R.: Des de la parròquia per les missions de Burundi i Perú i per Caritas. La campanya de joguines i mantes feta per Nicaragua, etc.

P.: Teniu alguna casta de reconeixement?

R.: Ho féim desinteressadament, l'únic guany que hi tenim és la satisfacció personal que sents quan ajudes els demés. Hem de tenir en compte que nosaltres administram els donatius que han fet altres persones que són les que realment

mereixen l'agraïment.

P.: Hi ha gent que pensa que vosaltres no teniu res millor que fer. Què hi deis a això?

R.: És natural que hi hagi algunes crítiques i les acceptam, però ja hem dit que ho féim perquè sentim la necessitat d'ajudar els necessitats tan materialment com en el que toca la salut, fins i tot espiritualment (companyia als malalts i vellets). Ho podríem resumir amb aquesta frase que va dir un membre del grup: "Fent feliços els demés ham descobert que Algú omplia de felicitat el nostre interior".

Des d'aquí voldríem donar les gràcies a totes aquelles persones que amb el seu donatiu fan possible que moltes persones puguin veure satisfetes unes necessitats bàsiques que per a ells són difícilment alcançables. També fer saber a la gent d'Artà que no hauria de tirar papers, botelles, vidre, mobles, electrodomèstics que es puguin arreglar, ja que els poden dur al Centre Social on seran recollits.

També voldríem agrair la tasca que fa l'Ajuntament amb el servei d'assistència social per la seva direcció i col.laboració en el servei. I a totes aquelles persones que amb els seus donatius, fan possible que el servei d'Acció Social de la parròquia pugui seguir endavant intentant ajudar els més necessitats ja que créim que així féim camí cap a Xauxa (Regne de Déu).

## ESPASE S.L.

## ASESORES DE EMPRESAS

Asesoría Fiscal, Laboral, Contable  
Tramitación de Escrituras.

C/ Santa Margalida, nº 70 (frente bar Trial).

Telèfon: 835656

Fax: 835656

Horario: 9 a 13 y 16 a 19 Cada día excepto Sábados y Festivos.

## NOTICIES BREUS

## MALLORCA MISSIONERA

**"MISSIONS: AJUDAR A TEIXIR UN MON NOU".** Amb aquest tema de fons diumenge dia 5 es va celebrar la jornada de Mallorca Missionera. L'ofrena que es va recollir puja 128.200 pts a la parròquia d'Artà; 32.000 al Convent i 34.875 a la Colònia. Motes gràcies en nom de les missions diocesanes.

## INTEGRACIO - CONFIRMACIO

El pròxim dissabte dia 25 una vintena de joves faran la integració a la comunitat cristiana i rebran el sagrament de la Confirmació. Serà a les 9 del vespre, a la celebració de l'Eucaristia. Una cita a no mancar per tots els qui es senten membres vius de la parròquia.

## PRIORA ARTANENCA

La nostra paisana Sor M<sup>a</sup> de Jesús Eucaristia Pons Llinàs ha estat nomenada priora del monestir de Santa Isabel de Ciutat (Monges contemplatives de Sant Jeroni).

## PENTECOSTÉS

Amb ocasió del dia de pentecostés hi haurà la Unció dels malalts, el diumenge dia 19 a les 6 del capvespre a Sant Salvador. Avui, dissabte dia 18, a les 8 del vespre hi haurà la missa de Sant Pancràs en el Convent.

## SIGNES DELS TEMPS

Els signes dels temps per què no els sabeu mirar? preguntava Jesús. Hi ha fets que ens parlen per ells mateixos i il·luminats per la fe, ens parlen de Déu i del seu Regne present entre nosaltres. El qui vol mirar en profunditat els esdeveniments, troba per tot petjades de la voluntat de Déu.

**CONFIRMACIO.** Una vintena de joves faran la seva professió de fe, després d'un llarg camí acompanyats per la comunitat cristiana. Rebran el sagrament de la confirmació que és com el segell que Déu mateix posa als qui es deixen estimar per Ell. El protagonista principal d'aquest esdeveniment és sense cap dubte Déu mateix que fa el regal de la seva amistat i del seu amor al qui es confirma. El protagonista és un jove o una al·lota que diuen "sí". Un sí personal, un sí a Déu, dins una comunitat. El protagonista és una comunitat que renova la seva vida en aconeximents com aquests. I tot un poble que veu els seus joves definir-se i pronunciar-se sobre la seva pròpia vida.

**ESCOLES MALLORQUINES.** Diumenge passat hi va haver la trobada d'escoles mallorquines. Exposicions, debats, jocs... Presència de l'escola al carrer, amb una paraula. De què em parla aquest fet?

Per mi és un alenada d'aire fresc. El nostre poble mallorquí no està tan desfet com és ara això. És veritat que en molts aspectes sembla que només sap viure pendent de solars i lloguers, camps de golf i places hoteleres. Però una jornada com la de diumenge ens parla també de model escolar, de valors que transmetem als infants... Està bé que els mallorquins sabem sumar. Però també hem de saber llegir, i conèixer, i caminar. I hem de saber on tenim la mà dreta. Els creients sabem que una experiència forta de poble, és lo més pròxim que hi ha a l'experiència de poble de Déu.

**VIVENDES.** La vivenda és massa cara. Els lloguers estan pels núvols. Manquen vivendes per les famílies desprotegides. Fa temps que aquest és un clam de tots els qui treballen en el camp social: grups d'acció social, caritats, etc. Ara mateix hi ha hagut estrides fortes entorn a 400.000 vivendes. Un partit polític les vol en el programa de Govern. En el Govern hi ha divisió d'opinions. Molts temen que siguin promeses electorals simplement. Que ens diu aquest fet? L'especulació no pot ser l'única referència a tenir en compte dins l'organització de la societat. El guanyar doblers no pot ser la única meta d'empreses, persones i grups humans. Hi ha béns que són necessaris i no poden dependre únicament del guany que se n'obté. N'estam molt enfora, encara, però cal que no ens aturem de caminar.

**CENTESSIMUS ANNUS.** Joan Pau II ha escrit un llarg text que comença amb aquestes paraules: "Ara fa cent anys". Pot ser seran pocs els qui el llegiran. Però ningú ignora que l'ensenyament social del Papa és sumament valent i ple de conseqüències positives per el nostre món. Alguns potser diran que és utòpic, que tot queda en paraules, que el que necessitam és caminar i obres, no papers. Sí, però val la pena de saber cap on hem de dirigir els esforços i cap on no els hem de dirigir. Joan Pau II, continuant més de 100 anys d'ensenyança social de l'Església ens diu que la recerca de la veritat és més important que el pluralisme que avui regna com a sistema on tot és igual. I la veritat de l'home i de la societat és la seva realitat de do de Déu que no s'esgota en lo palpable i lo biològic. I que la humanitat ha de tractar els bens d'una manera solidària ja que són destinats a tots. I moltes més coses. Llegint l'encíclica de Joan Pau II un recobra l'alegria de pertànyer a una Església que parla i vol viure amb tanta claredat.

## AMPLIA ELS SEUS SERVEIS

Diariament de 9 a 13 h.: **Medicina general,** Cirurgia, Electrocardiografia, Dietètica, Reumatologia i Rehabilitació.

## PRIVATS i A.S.I.S.A.

Cada dimarts servei de

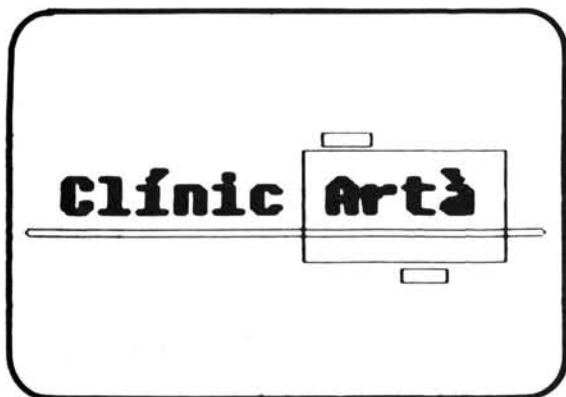
## GINECOLOGIA

a càrrec del Dr. Arturo Gil Bretones  
(hores convingudes)

Cada dimecres servei de

## PEDIATRIA

a càrrec dels Drs. MARCO LLITERES  
(hores convingudes)



## CONSULTORI MEDIC

Dr. Enric Mas  
Dr. Miquel Mestre

Carrer Ciutat, 39 Tel. 83 62 37  
07570 - Artà



## Lliga de Primera Regional

### Campos, 3 - Artà, 1

Un partit dominat clarament per l'equip local, que demostrà la seva condició de líder en la categoria de primera regional.

L'Artà que es defensava prou bé, sortia al contraatac sense cap mena de perill per la porteria del Campos ja que una defensa molt ordenada feia impossible que les jugades de l'equip artanenc acabassin bé.

A la primera part s'avançà en el marcador l'equip local, que demostrà un bon ritme de joc tant físicament com tècnicament. La primera part acabà un a zero a favor dels locals.

Començada la segona part, l'equip artanenc practicà un joc idèntic a la primera; joc que donà el seu fruit mitjançant en Grillo que empatà a un.

A conseqüència d'aquest gol, el Campos es posà una mica nerviós, ja que l'empat no li bastava matemàticament per a ser campions de la categoria de primera regional. Però no es desmoralitzà i no baixà el seu rendiment de joc i marcà el seu segon gol. D'aquesta manera, el Campos jugaria ja

amb més tranquil·litat i demostraria el perquè encapçala la taula.

Encara que l'equip artanenc jugàs al contraatac amb perill, però sense èxit, i quan semblava que el resultat no es mouria, arribà el tercer gol del Campos que el públic respongué amb una xiscladissa cantant l'alirón.

Tot i així l'Artà es defensà amb ordre i amb idees demostrant la bona línia de bon joc que fins ara està realitzant.

### Artà, 4 - Petra, 2

Partit d'aquests que no fan història. Dolent de solemnitat.

A la primera part s'avançaria l'equip del Petra amb una errada de la defensa local. Malgrat tot l'Artà no decauria en el seu intent d'empatar cosa que aconseguiria en Remacho amb un fort xut de fora de l'àrea. Acabaria així la primera part.

La segona part no podia començar millor per a l'equip local.

Al primer minut de joc en Quique posà el dos a un al marcador. Però malgrat tot, l'Artà

seguia realitzant un joc dolent, encara que arribava molt sovint a la porteria contrària i sense sort de cara al gol.

El tres a un el marcaria en Guillem amb una errada greu del porter del Petra. A partir d'aquest gol, l'Artà es relaxà i deixà que l'equip visitant dominàs el partit, i fruit d'això el Petra marcà el seu segon gol.

A partir d'aquí, el Petra tingué moltes i clares oportunitats per empatar el partit però, quan semblava que l'empat es faria imminent, en Toni Nadal marcaria el quatre a dos definitiu i així l'Artà es podia acomiadar amb victòria.

A falta d'una jornada per acabar la lliga de primera regional, l'Artà es troba al novè lloc de la taula amb 32 punts i dos negatius, a 19 punts del campió, el Campos, i a 17 del cuer Cas Concos.

Demà dia 19, l'Artà juga el seu darrer partit en el camp de l'Alqueria. J.R.E.



#### RECTIFICACIO (C.D. Avance Cadet).

En el número passat aparegué una foto de la formació completa de l'equip cadet del C.D. Avance. Per error de maquetació, el text que l'acompanyava no era el que li corresponia, per la qual cosa us demanam disculpes. Aquest és el peu del tot correcte:

Acabada la temporada en aquesta nova categoria del futbol base creada enguany, els cadets, el C.D. Avance ha aconseguit la novena posició en el seu grup, una temporada més que acceptable si tenim en compte la novetat que suposa la creació d'un nou equip des de zero. De cara a l'any que ve la Federació sembla que consolidarà aquesta categoria estructurant-la en tres grups. El C.D. Avance possiblement jugarà en un dels dos primers però, com passa cada any amb el futbol infantil, les edats dels jugadors i els respectius canvis de categoria condicionen en gran mesura les plantilles de cada equip. Tot està per veure.

ELECTRODOMESTICOS ALQUILER DE PELICULAS



FAX 83 52 70  
TEL. 83 61 80

**TELYCO**  
Telemática y Comunicación  
GRUPO TELEFONICA

FAX  
TELEFONOS





Les culpes es passen d'un a l'altre

## Què passa en el C. D. Artà?

### L'equip de juvenils podria ser expulsat de la competició

Redacció. En els ambients futbolístics del poble han circulat diversos rumors alarmants sobre greus irregularitats en el C. D. Artà. Una de les darreres informacions rebudes assenyala que l'expedient obert al Club per irregularitats a l'equip de juvenils podria resoldre expulsar-lo de la competició.

Bellpuig ha cercat i rebut informació des de distintes fonts fiables i que, resumint, centaven els conflictes en els següents punts:

1. Possibles irregularitats en la fitxa i el contracte de l'entrenador. Segons diuen, no té titulació per a la categoria en què entrena.

2. Possibilitat d'una sanció federativa a l'entrenador.

3. La Federació tendria citats tant l'entrenador com el president; però que cap d'ells no ha fet cas, per ara, a la convocatòria.

4. Possible sanció econòmica al Club.

5. Possibles irregularitats en les alineacions de cadets del C. D. Avance que han jugat amb els juvenils del C. D. Artà sense haver fitxat, i possibles penalitzacions a la classificació per a l'equip de juvenils.

6. Possibilitat de l'existència d'un deute acumulat a la Federació per un import aproximat a les 200.000 pessetes.

7. Sanció, sembla que confirmada, al delegat de juvenils, de dos o tres mesos d'inhabilitació.

El problema dels juvenils hauria estat el detonant de la situació que descrivim. En el partit al camp del Montuiri només hi anaren vuit jugadors (pares de cadetes els havien prohibit jugar si no era amb la fitxa reglamentària). A la

primera part perdien 6-0 i el fet que dos es lesionassin va provocar la suspensió del partit per no poder alinear el mínim reglamentari de jugadors. Diumenge dia 12, a casa contra el Xilvar, sortiren amb l'equip incomplet i el resultat final va ser de 3 a 9.

Per aclarir què hi havia de cert en tot això demanàrem al president de l'Artà, don Joan Sureda, un aclariment. La seva resposta va ser que tot estava en ordre, sense voler entrar en el tema. Va dir que no era el moment de publicar-ho i que en tot cas, més envant.

Dilluns Bellpuig i per aclarir què passava va obtenir informació reservada i d'absoluta credibilitat referida al tema. L'equip de juvenils té en perspectiva la possible expulsió de la competició per reiterada alineació indeguda de jugadors. Si això es resol així, la temporada que ve, si pot reincorporar-se, hauria de fer-ho des de la categoria més inferior. També es confirmà que l'entrenador del primer equip no té carnet per a la categoria de primera regional i que això ha provocat contínues sancions econòmiques al Club i l'obertura d'un expedient a l'entrenador.

També sembla confirmat l'existència del deute, que seria un poc inferior a la quantitat esmentada abans, producte de les sancions continuades per causa del títol de l'entrenador. Aquest deute impediria la tramitació de noves fitxes, cosa que hauria passat amb els cadets provinents del C.D. Avance que, una vegada acabada la seva competició, havien de reforçar l'equip de juvenils. No hem pogut confirmar la informació del punt tres.

Dimarts a la nit el president del C. D.

Artà, don Joan Sureda, en una reunió del C. D. Avance va explicar la greu situació de l'equip de juvenils i va assegurar que les fitxes havien estat presentades a la federació però que a causa del problema de l'entrenador no havien estat tramitades. Assegurà que la culpa de tot el bullit la tenia l'entrenador que no disposava de títol.

Dimecres matí, just abans de tancar la present edició, poguérem parlar amb l'entrenador Guillem Danús. Negà que no disposés de títol adequat i assegurà que tenia el de juvenils i el de regional. Confirmà que l'havien citat i que ell havia comparegut i explicat la seva situació. El problema, va dir, és que s'ha descobert que hi ha quatre contractes distints referits a l'entrenador, els que estan depositats al Col·legi d'Entrenadors, i a la Federació, i els que tenen el Club i ell mateix. Cap dels quatre coincideix, i en alguns d'ells hi ha correccions o raspats. Assegura que la sanció és de gairebé 170.000 pessetes i que el President no ha anat a declarar. També assegurà que la investigació sobre les diferències entre els contractes s'investiga a la llum, també, del rebut de liquidació de l'anterior entrenador que, com recordaran els lectors de Bellpuig, en Miquel Bestard va assegurar que no havia firmat mai. En Guillem Danús assegura que no ha cobrat res del que tenia estipulat i que si dia 30 de juny està igual demandarà el Club per incompliment de contracte.

El dimecres a migdia haguérem de tancar l'edició, desconecent si el comitè de juvenils havia decidit res en la reunió del dimarts a la nit.

\* ANGLÉS  
\* ALEMANY  
\* FRANCES  
\* ESPANYOL  
(per a estrangers)  
\* CATALÀ  
(per a estrangers)  
\* ANGLÉS A  
ANGLATERRA  
(nins i adults)

Classes individuals i en grups reduïts  
**GERALD VINCENT**  
**ESCOLA**  
**D'IDIOMES**

Plaça Conqueridor, 11 - ARIA  
Telèfon: 83.50.14

\* EGB, BUP, COU  
\* CURSOS  
PER A EMPRESES  
(bancs, hotels, etc.)  
\* Preparació exàmens  
(F.C., E.O.I., Turismes, etc.)  
\* Traduccions.



## CICLISME

Ja s'han disputat dues de les cinc etapes que conformen la II Challenger Intersocial Comarca de Llevant. Fa quinze dies, com molts deuen recordar, l'etapa s'iniciava i acabava a Artà, concretament a Sant Salvador. L'expectació que demostraren els aficionats a aquest esport fou gran, com també ho fou l'esforç dels corredors que hi participaven, sobretot els artanencs, d'entre els quals hem de destacar en Miquel "Funtillo" i en Sebastià "Cirera", tercer i sisè a l'arribada. Vegeu a la fotografia el moment de la disputada arribada a Sant Salvador (el tercer és en Miquel).

Avui es disputa l'etapa a Felanitx i fa vuit dies es disputà a Sant Llorenç. En el pròxim número us informarem de la classificació provisional i del paper que hi fan els nostres corredors locals.

## BASQUET

### HA ACABAT LA TEMPORADA

#### Senior femení

03.05.91

05.05.91

**EL DORADO-ARTA 54****BONS AIRES 63****BONS AIRES 74****EL DORADO-ARTA 46**

L'ascens no fou possible. Malgrat les diferències en els resultats les artanencs mostraren bones maneres en els dos partits però el bot que hi ha entre una categoria i l'altra és considerable i la falta d'experiència es deixà notar. Així i tot, la bona temporada realitzada per l'equip d'El Dorado fa pensar que, un cop consolidades en aquest grup d'enguany, l'any que ve el somni de l'ascens pot convertir-se en una realitat i, no cal dir-ho, s'ha de proposar com a objectiu. Des de Bellpuig, l'enhorabona a tot l'equip.

#### Senior masculí

05.05.91

12.05.91

**SA POBLA 93****SANIMETAL-ARTA 51****SANIMETAL-ARTA 53****MOBLES MEDI AMBIENT 64**

Estrepitós play-off final el disputat pel Sanimetal-Artà: sis partits i sis derrotes consecutives, alguna, com la de Sa Pobla, d'escàndol. A la fi s'ha acabat la competició, cosa que tothom sospirava com demostraven clarament els resultats aconseguits. Si bé la irregularitat dels inicis no era normal, les lesions i la progressiva manca de motivació de tot l'equip han determinat una temporada que caldrà oblidar però de la qual convé aprendre'n la lliçó a l'hora d'afrontar la de l'any vinent.

## FUTBOL BASE

### PLAY-OFF BENJAMINS

**Avance, 0 Camp Redó, 1****Rafal Vell, 3 Avance, 1****Avance, 1 R.C.D. Mallorca,**

### COPA PRESIDENT INFANTILS

**Porreres, 1 Avance, 6****Espanya - Avance (suspès)**

### LLIGA JUVENIL

**Montuiri, 6 Artà, 0****Artà, 3 Xilvar, 9**

## VOLLEY

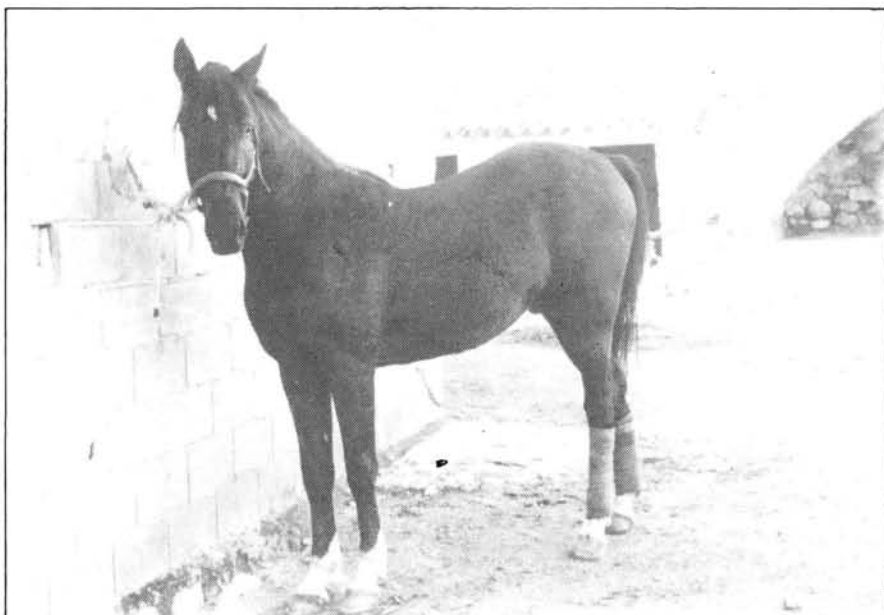
**Espai, 3****Ferreteria Pascual, 0**

## HIPICA

En aquesta edició parlarem dels representants artanencs al Gran Premi Nacional a celebrar demà dia 19: **RIGGY** i **RIGOLETTO**.

**Riggy** és fill d'**Eliphar** i **Twigy Pride**, nascut a Ciutat, venut en una subhasta pública de Ciutat, i comprat per Mateu Vicens, Metler. Després passà a ser propietat de la quadra local Na Borrassa. **Riggy** començà a destacar prest i s'imposava en el mes d'Octubre de 1990 al premi Renault Manacor, carrera reservada per a poltres de dos anys. Igualment s'imposava a l'hipòdrom Son Pardo al Crítèrium dels 2 anys a la velocitat de 1'29 conduït pel que ara és el seu jockey, Julià Arnau, que ja feu campió **Nostro VX** l'any 89. De **Riggy** destacariem la seva excel·lent sortida, rapidíssim darrera l'autostart i la seva sostenguda resistència. **Riggy**, el fill del francès **Eliphar**, surt amb l'etiqueta de favorit. Des d'aquestes línies sigui quin sigui el lloc que favi a la meta volem donar l'enhorabona a Antoni Tous, Gafarró, per la seva tasca de preparador, i a la seva propietària Margalida Vicens. **Riggy** serà conduït per Julià Arnau.

**Rigoletto**, cavall més senzill físicament que **Riggy**, i fill del francès **Elios de Courcel** i de **Quenia Khan**, va començar a destacar més tard que **Riggy**. **Rigoletto** va néixer a terres artanques, concretament a Sa Calobra a Ca'n Miquel Angel Esteva i va ser comprat pels germans Fuster Servera. En el mes d'abril del 91 una sèrie de primers llocs el dugué a ser elegit el cavall del mes a l'hipòdrom de Manacor per la revista Trot i d'ell podríem destacar la seva excel·lent regularitat i la seva gran potència. Registrà un record de 1'23"8 a Son Pardo el mes d'abril del 91. Des d'aquí volem també donar l'enhorabona a Pep Fuster, el seu preparador, per realitzar una tasca tan difícil, preparar un poltre per al G.P.N. **Rigoletto** serà conduït pel ciutadà Francesc Abellan que sap què és guanyar un G.P.N., ja que l'any 85 el guanyà amb el manacorí **Hudson**. De **Rigoletto** també podem destacar el seu excel·lent



origen, és germà patern de **Misi Mar** guanyadora del G.P.N. 88 (1'19), **Maravilla Mare** (1'19), **Marta de Coucer** (1'23).

Per acabar ja només queda dir que guanyi el millor, i com deia un aficionat artanenc, els artanencs hauríem de fer 1er. i 2n. encara que els G.P.N. són cinc minuts allà on s'han de trobar i coincidir moltíssimes de coincidències i, sobre-

tot, sort, ja que pots passar de la glòria de guanyar al desastre d'un distanciament.

*Chau de Fontaine II*





**ES BEN HORA DE FUNDAR EL PARTIT** dels caminadors i caminadores, perquè ja passen la mida els abusos dels automobilistes. De cap de les maneres pot ser aguantar ni un minut més aquells caprobotis dels setze vàlvules i de les quaranta-vuit lletres. Qui ha vist mai que el pobre vianant hagi de pagar les ires dels cotxers centaures els quals, peu a la post, els dies de pluja pareixen safaiers d'aigua dolça. Ai de la persona que per qualsevol necessitat surti al carrer quan plou o ha plogut! de segur que encara no haurà botat del portal com quedarà tan remull com el faralló d'Aubarca. I vius en so dir res, si no voleu uns quants "recaldos" xoferístics. Però es precis tenir condescendència perquè abans, els senyors de casa grossa només disposaven d'un cavall de tir i una galera per als desplaçaments a fora poble, mentres que per anar de ca'n Dupui a ca'n Duvui, ho feien amb el cavall de San Francesc i, segons quins casos especials, amb la mula d'en Cama o amb el mul d'en Taló. Mala llana té el verro, germans i germanes, perquè si els acabats s'arreglaven amb un sol cavall, ara no se saben engirgolar si no és d'un carretó metàl·lic amb més cavalls que no en corren a Son Catiu. Primer deien, com més ases més bèsties, actualment podem dir: com més cavalls, més animals i més lletres, però no pas lletres d'escola, sinó lletres bancàries i no precisament del banc eròtic de Na Batlessa.

**SEMPRE HAURIA DE SER TEMPS D'ELECCIONS** polítiques sia de la classe que sien. Nosaltres mos ne fitem perquè som apolitics i gairebé àcrates, tota vegada que en política fariem el mateix paper de madò Sansona a la qual li havien caigut els cabells de rel, i era, poc just prou ample, tan calba com un pom d'arrambador. Madò Sansona, alies Bravatada, no estava en la pau municipal perquè a l'hora de pagar s'oblidava de la cartera. Quinze dies abans de Nadal l'Ajuntament havia de tancar el balanç econòmic i el secretari envià a madò Sansona un avís d'apremi. Bon recotna que quan l'algotzir li digué del que tractava la cosa, esclatà de goig mentres deia: "Que bé, per no pagar m'han dat un premi. Visca es batle, que és una bona persona". Així com Déu li féu entenent, el missus la va desdir donant-li entendre que si no pagava, una de dues, "la calcel" o els caputxins, que ambdós casos ve esser el mateix. Madò Sansona canvià d'aradores i fent de mussol diürn li enflocà: "Vós sou es de sa llei? Idò digau a s'altre de sa llei,



que jo de tot aquest nofrat me'n fas un nuu a sa cova, perquè vegeu com som jo d'herbassananga". "Puten, de madò Nolleta, ja ho crec jo que vos ne feis un nuu a sa cova si no hi teniu pèl!". Res, el municipal girà dempeus i cap a contar-ho al secretari. Assabentat aquest, altra volta envià una comanda in extremis a madò Sansona. "Uep, Jordi Arnau, com vós per aquí? Que teniu set? Voleu seure a la fresca dins sa carrera? Jo que per mí vós teniu calor, vos trob vermeiós de cara". "Per cara estam cabals madò Sansona, ara lo que és de diners són altres cinc-centes. Meiam, es secretari m'ha dit que vos digui que vos perllonga, una temporadeta més es cumplir sa vostra obligació amb s'erari públic, i que ja tornaré a cobrar d'ací a quaranta dies, a veure si per llavors tendreu es deute a punt d'esborrar". "Anau-vos-ne així com heu vengut, homo de bé, no passeu ànsia perquè en quaranta dies poden passar una garba de coses". "Entesos, després des temps assenyalat mos vorem, pensau que durant sa quarantena es doblers en poren haver fet de petits". Tal asseveració no va caure a terra, perquè madò Sansona era més genetera que una guineu. Com un que sent ploure estant a cobri, deixà que el calendari fes el seu camí. Encara el dia que feia quaranta no havia badallat, com si presentà l'algotzir. Quan na Sansona el veu l'escomet amb un rosari d'ais seguit de la corresponent lletania de porratells. "Bon dia, amic de la casa, i ell que per a mí que ja som com a germans nosaltres dos, ningú diria que no tenguessim sa sang agermanada vós i jo, perquè ni que fóssim fills des mateix pare en tant com mos veim d'un temps cap aquí, no ho trobau?". "Jo no trob, vénc a cercar i vos sabeu què". "I tant que ho sé, senyor d'es poble. Passau homo, passau que això es ca vostra. Perquè, sabeu, vaig seguir de prop es vostro consei de quan me diguéreu que es deute gros en quaranta dies me'n faria de joves. Anem a veure-ho. Veis aquell caramull de fems? Idò a davall hi està enterrat es deute, i voleu saber-ne una? Vatlà aquí: Veis aquest ferro? Idò és sa primera ventrada de menuts. Agafau-la i d'ací a sis setmanes més tornau i per vós seran es dobberints de nova ventrada". Angela Maria va dir na Maria Angela, el municipal pren tapins i quan el secretari hagué escoltat aquella fregida de peix bullit, manà a

l'escrivent que posàs una creu a madò Sansona i que si per un bell avenir feia matances, que el manescal es fes a la idea que el matancer era producte d'haver enterrat el porc dins el femer. Si tots fóssim com madò Sansona no tendriem necessitat de votar perquè bastaria sembrar una urna a un sembradís del corral i naixerien tants de vots tendres, que bastarien per emmerdar el poble.

**ACABAM OFERINT UNS CONSELL PRACTICS.** La salut s'obté a base de poc plat i molt de blat, molta sola d'espardenya i molta farina a fènyer; poc jeure i poc seure i no confondre la llonganissa amb la carbonissa. També vos encarim que aneu a votar enc que no tingueu votera. Si no votau per convicció, almanco votau per obligació, tanmateix costa poquíssim amollar les dolces per l'esclatxa de les urnes.

**A LA PANDILLA DE XIXISBEIS** que fan la xixisbeia per devers na Batlessa, també les aconsellam que no jutgin el sexe (altre temps dèbil) femení segons les formes proporcionals del rabescul anquer de les fèmines. Per experiència, vos podem assegurar que ho passa més escanyolit el que mira, que la insinuadora que les insinuacions insinua.

SUBSCRIBIU-VOS  
A  
BELLPUIG

#### ENDEVINETA de Pere Xim

Solució a la darrera publicada:

#### El Batle d'Hinojosa

De promeses anam farts  
volem bons resultats  
en que esteim acostumats  
de trempons sense enciam  
de tot cor vos demanam  
mos doneu seguretats  
i sigueu valents i honrats.

(Solució al proper número)